ÅRSBERETNING 2007
ANNUAL REPORT 2007

The magazine issue
Winter 2008

NORDVISION



FLOT ÅR FOR NORDVISION
A SPLENDID YEAR FOR NORDVISION

Programudvekslingen bliver digital i 2008
Programme exchange goes digital in 2008

STOR NORDISK INTERESSE FOR 'ORDFÖRANDE PERSSON'
'ORDFÖRANDE PERSSON' GENERATES HUGE INTEREST IN THE NORDIC COUNTRIES

440 TIMERS NORDISK TV-DRAMATIK
440 HOURS OF NORDIC TV DRAMA

Rekordår for nyhedsudvekslingen
A record year for news programme exchanges


_07


_44


_52


_10


_28

04 FORORD FOREWORD

05 MISCELLANEOUS MISCELLANEOUS

10 BØRN CHILDREN
10 CASE: Bag om MGP Nordic Behind the scenes at MGP Nordic
12 Samarbejde på 16. år 16 years of cooperation
15 NRK og SVT samarbejder om fællesindkøb
NRK and SVT: joint acquisitions
16 Over 1.000.000 hunde Over 1.000.000 dogs
18 Barnkalas i Bryssel Children's festival in Brussels
19 Programgruppen Børn Childrens programme group

20 DRAMA DRAMA
20 CASE: 440 timers nordisk tv-dramatik i 2007
440 hours of Nordic tv drama in 2007
24 RÚV satser på islandsk drama RÚV backing Icelandic drama
27 Programgruppen Drama Drama programme group

28 FAKTA FACTUAL PROGRAMMES
28 CASE: Ordförande Persson skabte stor interesse i Norden
Ordförende Persson arouses great interest in Nordic states
30 En bestiller efterlyser mere 'relevans' Concept development in 'Nordic'
32 Konceptudvikling på nordisk Concept development in 'Nordic'
34 Nyt fakta light-netværk New facta light network
35 Programgruppen Fakta Factual programme group

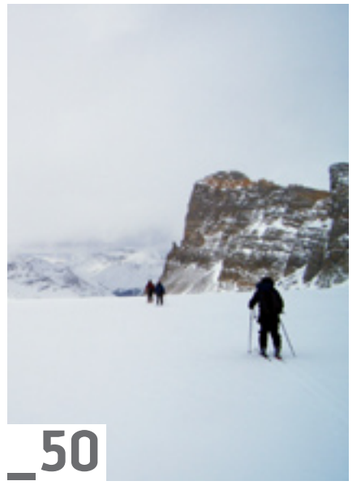
36 KULTUR/MUSIK CULTURE/MUSIC
36 CASE: Et unikt nordisk forfatteratlas A unique Nordic atlas of writers
38 Lyt til seerne og glem genregrænserne
Listen to viewers and forget genre divisions
39 Progragruppen Kultur/musik Cuture/music programme group

40 UNDERVISNING EDUCATION
40 CASE: Kaksi/två Kaksi/två
42 Verdensrekord i skilsmisser i Norden blev til undervisnings-tv
World divorce record in the Nordic countries becomes educational tv


_56


_40


_09


_50


_10

43 Programgruppen Undervisning Education programme group

44 UNG YOUTH
44 CASE: Ungt, nordisk satiresamarbejde
Young Nordic cooperation on satire
46 3. sæson Rock City 3rd season Rock City
48 Nyt bestiller og producentforum for Ung-samarbejdet
New commissioner and producer forum for youth cooperation
48 Ungfest-idéworkshop
Youthfest idea workshop
49 Programgruppen Ung Youth programme group

50 VIDENSKAB SCIENCE
50 CASE: Polaroptagelser i fælles bank Polar videotape in shared tape bank

52 WEB/MOBIL WEB/MOBILE
52 Hvad mener I kære seere og lyttere?
What do you say, dear viewers and listeners?

54 Nyt web-tv og -radio-netværk New web TV and radio network
55 Web over landegrænser Web across national boundaries

56 UDVEKSLING EXCHANGE
56 Digital programudveksling i 2008
Digital programme exchanges in 2008
59 Nordiske rettigheder øger seertal Nordic rights increase viewing figures

60 NORDVISION NORDVISION
60 Mere ud af fælles indsats Getting more out of joint efforts
62 Ny vision og målsætning New vision and goals

64 STATISTIK 2007 STATISTICS 2007
66 Samproduktion Coproduction
68 Udveksling af programmer Programmes exchange
69 NV-fonden NV fund

70 INFO INFO

Programsamarbejdet i 2007

—

2007 blev endnu et super år for Nordvisionssamarbejdet. Samarbejdet generede sammenlagt 1.848 timers tv i NV-bolagene. Omregnet er det i alt 4.231 tv-programmer.

Året har været præget at store forandringer og i visse tilfælde af store besparelser i vore bolag. Derfor kunne man godt have forudset at Nordvisionssamarbejdets aktivitet ville have været påvirket af dette. Så meget desto mere imponerende er tallene - set ud fra et volumenmæssigt synspunkt.

Går man bag om tallene er der rigtig mange gode 'bedste praksis'-eksempler på samarbejde i 2007. Det er umulig at nævne dem alle, men vi har samlet en række i denne årsrapport.

I året, der er gået, har vi i Nordvisionssekretariatet bl.a. arbejdet med tænketanksprojektet. Vi har fået formuleret en ny vision, målsætning og tv - og mediedirektørerne har vedtaget en ny erklæring om det nordiske samarbejde.

Med en beslutning om at igangsætte udviklingen af et nyt digitalt distributionssystem har vi taget endnu et skridt i retning af at modernisere og professionalisere rammerne for samarbejdet. Udbygningen af et digitalt distributionssystem vil muliggøre en øget og mere fleksibel udveksling.

Den største udfordring for Nordvision er imidlertid at styrke relevansen af og handlekraften i programsamarbejdet. I 2008 kommer vi derfor til at kigge på, hvordan vi kan skabe et endnu bedre og mere relevant samarbejde.

Tak for et rigtig godt Nordvisionsår.
Gunilla Ohls, ordførende og Henrik Hartmann, generalsekretær

Programme Cooperation 2007

—

2007 was yet another superb year for the Nordvision partnership. The partnership generated a total of 1848 hours of television amongst the Nordvision broadcasters. This is 4.231 tv programs all together.

The year was characterized by major changes and in some cases major cutbacks among our members. This might have been expected to impact on the activities of the partnership. The statistics are therefore all the more impressive from the volume point of view.

A look behind the figures reveals many good "best practice" cases of cooperation in 2007. It is impossible to list them all but we have included quite a few in this annual report.

During the year the Nordvision secretariat worked on the think-tank project; we drew up a new vision and set of goals; the managing directors for television and media have adopted a new declaration on our form of Nordic cooperation.

The decision to launch the development of a new digital distribution system is another step towards modernizing and professionalizing the framework for our cooperation. The construction of the digital distribution system will enable increased, more flexible exchanges.

However, the greatest challenge Nordvision faces is strengthening the relevance and dynamism of our programme cooperation. In 2008 we will therefore be examining ways of creating even better, more relevant cooperation.

Thank you for a splendid year for Nordvision.
Gunilla Ohls, chair, and Henrik Hartmann, secretary general



NORDVISION ÅRSBERETNING 2007
NORDVISION ANNUAL REPORT 2007

Udgivet af Published by
Nordvision ©2008

Design Design by
DR Design

Forsidefoto Cover photo
Forbrydelsen (DR). Sarah Lund spilles af Sofie Gråbøl.
Foto af Tine Harden Forbrydelsen (DR). Sarah Lund is acted by Sofie Gråbøl. Photo by Tine Harden

Tryk Printed by
Saloprint

SAGT I DENNE RAPPORT
SAID IN THIS REPORT

- Hvis man lokaliserer et fælles behov hos en given målgruppe på tværs af landene, kan man lave gode, relevante nordiske programmer som rammer plet, uanset om man er norsk, finsk, svensk eller dansk.

- If you identify a common need in a given target group across national boundaries you can make good, relevant Nordic programmes that hit the mark whether your viewers are Norwegian, Finnish, Swedish or Danish
ELSE BRO THUESTAD, EDITOR DR AKTUALITET

—

- Behovet for å utvikle ideer, teknologi, innhold og styrking av journalistikken forener våre interesser.

- The need to develop ideas, technology, and content, and to strengthen journalism means that our interests coincide.
EGIL SUNDVOR, SENIOR EDITOR NRK

—

- De fire tv dokumentarer gør politik og samfund levende på en fantastisk måde.

- The four documentaries bring politics and society alive quite fantastically.
AXEL ARNÖ, PROJECT MANAGER FOR SVT DOKUMENTAR

—

- Det er vældig tilfredsstillende at se, at vi på et professionelt plan klarer at samarbejde om at løse problemerne, så vi i fællesskab opnår det, vi mener, bliver det bedste resultat

- It is fascinating to see that at the professional level we are able to cooperate on solving the problems and thus achieve together what we think is the best result.
NITA KAPOOR, HEAD OF CULTURAL PROGRAMMES NRK

Nordvision i tal 2007
Nordvision in figures 2007

—

1.848 timer tv i NV-bolagene
hours of tv from the NV broadcasters

4.231 tv programmer
television programmes

1.237 nyhedsindslag
news stories

140 færdiggjorte samproduktioner
completed co productions

440 timers tv-drama
hours of television drama

249 igangværende samproduktioner
current co productions

17 R&U projekter
R&D projects

61 projekter fik produktionsstøtte
projects received production support

Norsk sang vandt MGP Nordic 2007

–

Den nordiske MGP - finale holdtes i Spektrum i Oslo d. 24.11.2007. 12-årige Celine fra Norge vandt finalen med sangen "Bæstevænna".

Norwegian song wins MGP Nordic 2007

–

The Nordic MGP finals were held at the Spektrum, Oslo, on 24 November 2007. 12-year-old Celine, from Norway, won with the song "Bæstevænna".



PHOTO: OLE KALAND, NRK



NV ÅRSRAPPORT TIL DE NORDISKE KULTURMINISTRE

2006 årsrapporten blev optrykt i 700 eksemplarer og blev distribueret til medlemmer af alle program- og faggrupper, til de nordiske generaldirektører, direktionssekretariaterne, tv- og mediedirektørerne, og eksternt til bl.a. samtlige kultur-udvalgsmedlemmer i de nordiske parlamenter, de nordiske Kulturministrene, og til Nordisk Råd og Ministerrådet.

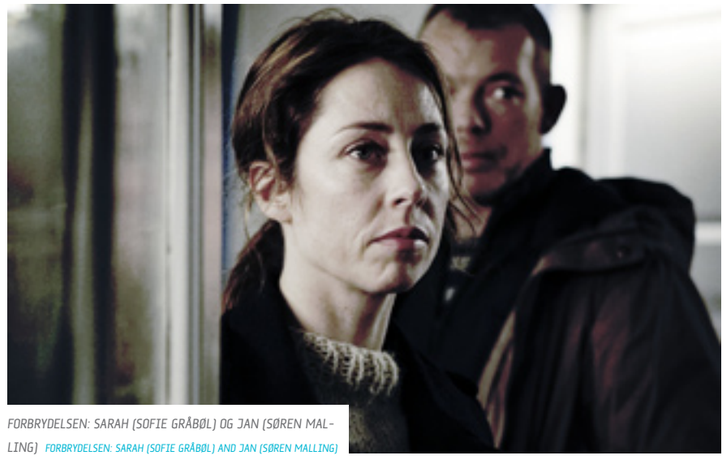
2007 årsrapporten skal samme vej...

NV ANNUAL REPORT TO THE NORDIC MINISTRIES OF CULTURE

Seven hundred copies of the 2006 report were printed for distribution to members of the programme and professional groups, the Nordic director generals, their secretariats, the heads of television and media, and to the members of standing parliamentary cultural committees, Nordic ministries of culture, the Nordic Council, and the Council of Ministers.

The 2007 report will follow suit...

PHOTO: TINE HARDEN



FORBRYDELSEN: SARAH (SOFIE GRÅBØL) OG JAN (SØREN MALLING) FORBRYDELSEN: SARAH (SOFIE GRÅBØL) AND JAN (SØREN MALLING)

PHOTO: OLE KALAND, NRK



KODENAVN HUNTER: GISELA (ANE DAHL TORP), MARIA MILINKOVICH (ALEXANDRA RAPAPORT) OG DAN WESTER (JAN SÆLID). KODENAVN HUNTER: GISELA (ANE DAHL TORP), MARIA MILINKOVICH (ALEXANDRA RAPAPORT) AND DAN WESTER (JAN SÆLID).

EMMY-NOMINERINGER AF TO NORDISKE DRAMASERIER

EMMY AWARD NOMINATIONS FOR TWO NORDIC DRAMA SERIES

Den norske Kodenavn Hunter og den danske Forbrydelsen blev shortlistet til semifinalen i den internationale Emmy i kategorien 'Bedste internationale dramaserie i 2007'. Forbrydelsen gik videre til finalen, men tabte til BBCs The Street.

DR Drama har vundet konkurrencen 4 gange tidligere indenfor de seneste 5 år og nu har den norske tv - og filmbranche indledt en kampagne for at vinde en international Emmy.

Kodenavn Hunter (Norway) and Forbrydelsen (Denmark) were short-listed for the semifinals of the International Emmy Awards in the Best International Drama Series 2007 category. Forbrydelsen proceeded to the finals but lost to The Street (BBC).

DR Drama has won the competition four times in the last five years, and now the Norwegian television and film industries have launched a campaign to win an International Emmy Award for themselves.

Rekordår for nordisk nyhedsudveksling

–

Den nordiske nyhedsudveksling satte endnu engang rekord i Number of udvekslede indslag i 2007. I løbet af året blev der i alt brugt 1.237 indslag ud af 1.413 tilbudte indslag. Det er det største antal brugte nyhedsindslag i samarbejdets historie.

På ti år er Number of udvekslede indslag fordoblet. Trods det faktum at 2006 også var rekordår med 864 brugte indslag, er stigningen i 2007 nærmest eksploderet. Det skyldes hovedsagelig, at man på NRK 2 siden 3. september har omdefineret kanalen til en nyheds-/aktualitetskanal.

Her bliver der dagligt, fra mandag til fredag, sendt 3-5 nyhedsindslag fra nabolandene i et særlig nordisk nyhedsslot. Der har dog også været en stigning i brugen af nordiske indslag i alle de øvrige bolags nyhedsudsendelser.

Den daglige koordinering af Nordif og udveksling af nyhedsindslag foregår hos NRK i Oslo, hvor Åsulv Edland er redaktør.

A record year for Nordic news exchange

–

In 2007 the Nordic news exchange set yet another record for the number of stories exchanged. During the year 1237 stories were used out of a total of 1413 made available. This is the largest number of stories used in the history of the scheme.

The number of stories exchanged has doubled in ten years. Although 2006 was also a record year with 864 stories used, the rise in 2007 was absolutely dramatic. This is primarily because as of 3 September NRK 2 rebadged as a news and current affairs channel.

From Monday to Friday from 3 to 5 stories are shown every day from neighbouring countries as part of a special Nordic news slot. However, the use of Nordic stories also rose in all the other Nordvision broadcaster news programmes.

Daily coordination of Nordif and the exchange of news stories is handled at NRK, Oslo, where Åsulv Edland is the editor.

TÆNKETANKSRAPPORTEN

–

I foråret 2007 mødtes fem bestillere og ti producenter fra NV-bolagene til et 'tænketanksmøde' i København. Formålet var at komme med idéer til, hvordan det nordiske tv - og mediesamarbejde kunne forbedres. På det efterfølgende NV-møde fik Nordvisionssekretariatet mandat til at udvikle en ny vision, målsætning og handlingsplan for Nordvisionssamarbejdet.

Endvidere har programgrupperne i efteråret 2007 diskuteret Nordvisionssamarbejdets fremtid. De tanker og konkrete forslag til forbedringer af samarbejdet, som er fremkommet, har Nordvisionssekretariatet redigeret og samlet i en tænketanksrapport. Rapporten findes på *www.nordvision.org*

THE THINK TANK REPORT

–

In spring 2007 five commissioners and ten producers from Nordvision broadcasters met for a think tank meeting in Copenhagen. Their goal was to propose ideas for improving Nordic television and media cooperation. At the following Nordvision meeting the Nordvision Secretariat was given a mandate to develop a new vision, goals and action plan for the Nordvision partnership.

The programme groups also discussed the future of Nordvision cooperation in autumn 2007. The thoughts and proposals for improving the partnership that emerged have been edited and collated into a think tank report by the Nordvision Secretariat. The report is available at *www.nordvision.org*



»

Den store gevinst ved vores samarbejde er, at den fælles sum er større end det, den enkelte lægger ind

The great benefit of our cooperation is that the sum is greater than the contribution made by each broadcaster

Eiliv Flakne, project manager NRK

PHOTO: SVTBILD



De nordiske dokumentarpriser gik til Sverige

Ved den nordiske dokumentarprisuddeling i 2007 gik begge priser til SVT

–

Peter Gerdehag och Tell Johanssons dokumentarprogram Hästmannen vandt den nordiske featuredokumentar pris i 2007. Hästmannen handler om Stig-Anders, som lever på familiegården i Råskog i et af de mest afsides steder i Småland - langt fra civilisationen. Juryens vurdering var, at Hästmannen fik prisen for et utrolig varmt og humoristisk portræt af et menneske i samfundets udkant. Et menneske, som lever i stor kontrast til det moderne liv, de fleste lever i Norden.

I kategorien undersøgende dokumentar vandt SVT programmet Jas - De hemliga avtalen. Juryen gav følgende begrundelse for uddeling: - Prisen gives for en modig og opsigtsvækkende dokumentar, der skildrer et yderst pinligt kapitel for den svenske regering og store internationale selskaber. Det drejer sig om bestikkelse med trecifrede millionbeløb og forsøg på systematisk underminering af det demokratiske system i forbindelse med international våbenhandel. Den dokumentariske udfordring har været stor, men det er lykkedes at få leveret en troværdig og gennemført fortælling om korruption og bestikkelse i den helt store internationale skala trods ekstrem lukkethed og totalt manglende vilje fra langt de fleste sider i det politiske og økonomiske liv til at informere om noget som helst (i sig selv et alvorligt demokratisk problem).

PHOTO PETER GERDEHAG



Nordic documentary prizes go to Sweden

At the Nordic documentary awards 2007 both prizes went to SVT

–

Peter Gerdehag and Tell Johansson's documentary Hästmannen won the Nordic feature documentary prize 2007. Hästmannen is about Stig-Anders, who lives on the family farm in Råskog in one of the remotest parts of Sweden, far from civilisation. The jury declared that Hästmann received the award for an incredibly affectionate, humorous portrait of a human being at the very periphery of society: a human being whose life was a great contrast to the modern lives most people lead in the Nordic countries.

In the investigative documentary category the winner was the SVT programme Jas - the secret agreement. The jury declared that the prize was awarded "for a courageous, sensational documentary that is deeply embarrassing to the Swedish government and international corporations. It is about large-scale bribery and attempts to systematically undermine the democratic system in connection with international arms deals. The documentary challenges were considerable and despite extreme secrecy and a complete lack of willingness on the part of most areas of the political and industrial community to provide any information on anything at all (in itself a major problem for democracy) the makers managed to provide a credible, thoroughly told tale of bribery and corruption on a huge international scale".

BAG OM MGP NORDIC

BEHIND THE SCENES AT MGP NORDIC

CASE: Enighed om, hvordan man laver et show på børns præmisser forener NV-bolagene.

–

Oprindelig kom idéen om at lave et børne-Melodi Grand Prix fra DR, og DR var da også arrangør af den første europæiske finale i 2002. Konkurrencen blev hurtigt populær i resten af Europa, og i 2004 afholdtes den europæiske finale i Lillehammer i Norge. Ved den lejlighed deltog 18 nationer.

De nordiske tv-bolag syntes dog efterhånden, at de europæiske finaler kom til at ligne voksnes MGP, og at det charmerende 'barnlige' blev erstattet med 'små voksne'. DR, SVT og NRK ønskede at lave et show på børns egne præmisser, derfor valgte de at trække sig fra samarbejdet med EBU i 2006 for at lave en nordisk finale.

MPG Nordic blev i 2007 afholdt i Spektrum i Oslo med over 4000 tilskuere. Projektleder Gitte Calmeyer var ansvarlig producent for NRK:

Hvorfor er det vigtig at lave MGP?
Barna er fullverdige medlemmer at vårt samfunn, og det er viktig, at de synes og høres innenfor forskjellige områder - også i mediebildet. I dette prosjektet er det fokus på barns musikalitet og gleden over å få vise frem, det de er gode til, nemlig å skrive, dikte, komponere, danse og opptre. Dette ser vi er til stor inspirasjon for nye barn, som kommer til. I Norge setter vi rekord hver år i innsendte bidrag.

Hvad er det mest bemærkelsesværdige ved MGP Nordic-samarbejdet?
At de nordiske land er så enige om, hvordan man ønsker å ivareta barnas univers, at barna og de unge selv skal få være seg selv og ikke presses til det, som voksne kanskje måtte mene er riktig å gjøre kommersielt og seermessig.

De nordiske landene har et godt samarbeid, og det er en bra og støttende ånd som råder. Det var veldig fint for det nordiske samarbeidet og for showets innhold, at Finland (Svenska YLE) kom med i år: i følge den finske produsenten har de opplevd en fantastisk interesse blant de finsk/svenske barna, så forhåpentligvis er programmet kommet for å bli i YLE. Nå håper vi, at Island kanskje kunne sett på, om de har mulighet til å bli med, de er i hvert fall hjertelig velkommen. Da hadde vi virkelig blitt et forent Norden.

Hvordan var seertallene i Norden?
Generelt sett var seertallene i de nordiske lande høyje og hvis man regner seertallene fra repriserne med, så over 2 mill. på i Norden. I tillegg ser de yngre seerne sendingen om igjen og om igjen og er virkelig begeistret. Det ser vi på CD-salget også.

SPÆNDENDE FINALE
Med sangen 'Bæstevenna' vandt den 12-årige norske pige Celine MGP Nordic i Oslo. Andenpladsen gik til finalens yngste sanger, 10-årige Vendela fra Sverige. Danmarks finalist blev 13-årige Mathias med sangen 'Party', og han sluttede på tredjepladsen. Det var første gang, at Finland deltog, og det resulterede i en fjerdeplads i finalen til Linn.

FAKTA
- _ Det første Junior MGP blev sendt i Danmark i 2000
- _ I 2007 deltog Finland for første gang
- _ Alle deltagerne i MGP Nordic 2007 er mellem 9 og 15 år
- _ Næste års finale finder sted i Danmark

DET VAR CELINE FRA NORGE, DER FORAN 4000 ELLEVILDE TILSKUERE I OSLO, SANG SIG DIREKTE IND I HJERTERNE HOS DE NORDISKE TV-SEERNE OG VANDT MGP NORDIC 2007
BEFORE A LIVE AUDIENCE OF 4000 ENRAPTURED SPECTATORS IN OSLO CELINE FROM NORWAY SANG HER WAY TO THE HEARTS OF NORDIC VIEWERS TO WIN THE MGP NORDIC 2007

CASE: Agreement on how to put on a show on children's terms unites the Nordvision broadcasters.

–

The idea of having a Eurovision Song Contest for children originated at DR, and DR also put on the first European finals in 2002. The contest soon grew popular in the rest of Europe and in 2004 the finals were held in Lillehammer, Norway, with eighteen nations participating.

The Nordic television broadcasters felt that the European finals were beginning to resemble the adult contest and that the charm of the children had been supplanted by "little grown-ups". DR, SVT and NRK wanted a show on children's own terms so they decided to pull out of the EBU venture in 2006 and to mount a Nordic final round.

MGP Nordic was put on at the Spektrum, Oslo, in 2007 with a live audience of over 4000. Project manager Gitte Calmeyer was in charge for NRK:

Why is MGP important?
"Children are just as much part of society as adults and it is important that they be seen and heard in a range of areas, including the media. This project spotlights the musicality and joy children feel in showing what they are good at, namely writing, composing, dancing and performing. They are a major source of inspiration for the next generation of children. In Norway the number of entries has grown every year".

What is most noteworthy about the MGP Nordic cooperation?
That the Nordic countries are so much in agreement on how the children's universe should be, that children and youth should be themselves and not be pressurized into doing whatever adults regard as the right thing in commercial or rating terms.

The Nordic countries work well together and the prevailing spirit is positive and supportive. Being joined by Finland (Svenska YLE) this year was a very fine thing: according to the Finnish producer there was fantastic interest among Finnish/Swedish children, so hopefully the programme has come to stay at YLE. Now we hope that Iceland will see if they can take part; they will be most welcome, that is for sure. Then we will truly be a united Nordic affair!

What were ratings in the Nordic countries?
Generally they were high; including figures for repeats the show was watched by over 2 million viewers. What is more, younger viewers watch the show again and again, and are genuinely enthusiastic. This is also reflected by CD sales.

A THRILLING FINAL
Singing "Bæstevænna" 12-year-old Celine, from Norway, won the MGP Nordic in Oslo. Second place went to the youngest performer that night, 10-year-old Vendela from Sweden. The Danish finalist was 13-year-old Mathias, with "Party", and he came third. Finland took part for the first time, resulting in fourth place for Linn.

FACTS
- _ The first Junior MGP was broadcast in Denmark in 2000.
- _ In 2007 Finland took part for the first time
- _ The contestants are all between 9 and 15 years of age
- • Next year's final will be in Denmark

PHOTO: SCANFIX



PHOTO: BJARNE BERGIUS HERMANSEN

Samarbejde på 16. år

16 years of cooperation

ADA BADAR - TOT OG TUT (DR) *ADA BADAR - TOT AND TUT (DR)*

Ada Badar. En norsk B&U-chef og et badende fireårigt barn har sammen lagt navn til et af de længst levende Nordvisions-projekter hidtil.

–

En sikker overbevisning hos alle deltagere om seriens værdi er en af forklaringerne på den lange levetid. Nu er der kommet en ny produktionsguide til den 17. sæson.

- Vi har en udpræget fælles forståelse for værdien af projektet, og alle har en vældig lyst til at fortælle de gode historier. Samtidig er vi lykkedes med mange af dem.

Sådan opsummerer den norske redaktionschef Ingrid Hafstad baggrunden for, at det gennem en lang årrække er lykkedes at fastholde og udvikle Ada Bader-projektet, som hendes forgænger kom til at lægge navn til.

På et Nordvisionsmøde i slutningen af 80'erne blev de nordiske B&U-chefer enige om at samproducere en småbørnsserie, der skulle vise helt enkle scener med og for de mindre børn i alderen fra tre til fem år. Som eksempel skitseredes et indslag med fireårigt barn, der er i bad. NRKs B&U-chef hed dengang Ada Haug, og de to elementer blev lagt sammen og det førte til at serien fik arbejdstitlen Ada Bader. Et navn, der har holdt ved lige siden, og i 2007 er serien nået til 16. runde af små hverdagsskildringer og fantasifortællinger for og om de mindste.

PÅ AFVEJE

Serien består af fem femminutters sekvenser, som hvert af de fire bolag i Sverige, Norge, Finland og Danmark producerer. Gennem årene har frekvensen vekslet lidt, og man har også på et tidspunkt produceret syv-minutters historier, men set over årene er det blevet til langt over 200 små film.

På et tidspunkt i 90'erne udviklede serien sig til full scale dramatik, hvilket var meget dyrt og langt fra den oprindelige idé, og det var baggrunden for, at Nordvisionscheferne indførte 'De ti bud' med retningslinier for indhold og økonomi. Senest er de 10 bud reduceret til syv nye bud, og netop evnen til løbende at justere og udvikle konceptet er en af forklaringerne på den lange levetid, mener tilrettelægger Tim Cenius, DR:

- Formatet kan bruges i flere sammenhænge, der er altid brug for korte indslag, ikke mindst af dramatisk karakter, og det er jævnligt blevet vurderet og videreudviklet.

SMÅ NORDISKE KULTURFORSKELLE

Ingrid Hafstad kan godt få øje på enkelte knaster i samarbejdet. Men det er ikke noget, der fyldt meget, understreger hun. Alligevel >

Ada Badar. A Norwegian head of children and youth programmes and a four year old child combined to name the most enduring Nordvision project yet.

–

Absolute conviction on the part of all the participants as to the value of the series is one of the explanations for this long lifetime. A new production guide has been published for the 17th season.

"We very much share our understanding of the value of this project, and everyone is passionate about telling good stories; and many of them have worked well".

This is how Norwegian commissioning editor Ingrid Hafstad sums up the background against which the Ada Bader project has managed to run for so long: a project to which her predecessor lent his name.

At a Nordvision meeting at the end of the 1980s the Nordic children and youth department heads agreed to coproduce a series for infants that would show simple scenes for the three-to-five age range. One example was a four year old in the bath. The head of NRK's children and youth department at the time was Ada Haug, and the two elements were combined, resulting in a series with the working title of Ada Bader [Ada has a bath]. The title stuck and by 2007 the series had reached its 16th round of brief everyday scenes and fables for the very young.

A DETOUR

The series is made up of five minute sequences produced by each of the four broadcasters from Sweden, Norway, Finland and Denmark. Over the years the frequency has varied a little, and at one stage seven-minute stories were made, but the years have resulted in well over 200 short films.

In the 1990s the series developed into full-scale television drama, which was very expensive and far from the original concept; against this background the Nordic children and youth department heads introduced "the ten commandments" governing content and costs. The Ten Commandments have been reduced to seven now, and the ability to adjust and develop the concept continually is one the explanations to its long shelf-life, according to devisor Tim Cenius, DR.

"The format can be used in many different contexts; there is always a need for short sequences, especially ones of a dramatic nature, and the concept has been regularly assessed and developed". >



PHOTO: SVT

ADA BADAR - ELLAS LÖRDAG (SVT) *ADA BADAR - ELLAS SATURDAY (SVT)*



PHOTO: TLE

ADA BADAR - STELLA I STAN (FST5)

ADA BADAR - STELLA IN TOWN (FST5)

> er der erfaringer, som også andre NV-samarbejdspartnere vil kunne lære af. Selv om de nordiske lande har mange fælles træk er der små kulturforskelle: - Eksempelvis kan man i Danmark ikke vise et barn, der færdes alene på gaden. For det går ikke i Danmark, men det går fint i Norge. Sprogforvirring kan også give vanskeligheder, siger Ingrid Hafstad.

DEN ØKONOMISKE FORDEL

Den økonomiske fordel for de enkelte bolag er til at få øje på: lav 5 indslag og få 15 oveni, altså 20 indslag i alt.

- Det er jo fidusen ved udvekslinger. Produktionelt har det vist sig praktisk at aftale ret faste fysiske rammer, nedfældet i 'de ti bud'. Disse retningslinier opfatter producerne ikke som snærende bånd - snarere tværtimod. Når en række praktiske ting er fastlagt, giver det frihed til at koncentrere sig om andre ting, vurderer Tim Cenius.

LØBENDE EVALUERING

Tim Cenius anser den løbende evaluering og justering for vigtig, og mener det kan lade sig gøre i NV-regi, fordi B&U-cheferne mødes flere gange om året. Som regel er det dem, der sørger for denne opdatering - men det sker også, at der afsættes flere ressourcer til formålet, som tilfældet var med 'Ada update' i 2007, hvor syv nordiske producere brugte to dage på at kvalitetsvurdere og justere konceptet. Ada Badar er nu klar til endnu nogle sæsoner og til at eventuelt nye produktionsfolk kan tage over.

ARTIKLEN ER SKREVET AF IB KELD JENSEN

> SMALL CULTURAL DIFFERENCES

Ingrid Hafstad can easily identify a few thorns in the partnership. But they don't bother her much, she emphasizes. However, there are experiences other Nordvision partners could learn from. Although the Nordic countries share many similarities there are small cultural differences. -For example, in Denmark you cannot show a child walking down a street unaccompanied. In Denmark it is just not on. But it is quite all right in Norway. Linguistic confusion can also cause difficulties, she adds.

COST BENEFITS

The cost benefit for each broadcaster is major: make five sequences and receive fifteen. That's twenty in all.

-That's the neat thing about exchanges. It proved practical to agree on pretty firm physical limits as regards production, as stipulate din the ten commandments. These limits are not regarded by producers as restrictive; quite the contrary. When a number of practical issues have been settled beforehand you have more freedom to concentrate on other matters, Tim Cenius assesses.

CONTINUAL ASSESSMENT

Tim Cenius says that continual assessment and adjustment is important and thinks it is possible within Nordvision because the Nordic children and youth department heads meet several times a year. As a rule they are the ones who ensure the updates but occasionally more resources are allocated too, as happened with the Ada update 2007, when seven Nordic producers spent two days assessing quality and adjusting the concept. Ada Bader is now ready for a few more seasons and for new production staff to take over if needs be.

THE ARTICLE IS WRITTEN BY IB KELD JENSEN

PHOTO: ANDERSEN PRESS



THE LITTLE PRINCESS: PROGRAMMET BLEV KØBT I SAMARBEJDE MELLEM NRK, SVT OG DR *THE LITTLE PRINCESS: THIS PROGRAMME WAS BOUGHT BY NRK, SVT AND DR WORKING TOGETHER*

NRK OG SVT SAMARBEJDER OM FÆLLES INDKØB

Fælles indkøb af børneprogrammer er blevet en etableret praksis for NRK og SVT.

–

- I denne situation vil det være svært for små enkeltstationer at få købt de programmer ind, de ønsker. Man står stærkere overfor distributører med en fælles front, vurderer Elin Raustøl, indkøbschef i NRKs B&U-afdeling.

I den nye medieverden vil der være flere og flere større aktører fremover, og rettighederne skaffes for større geografiske områder.

- Vores erfaring er, at vi i fremtiden bliver helt nødt til at have fælles betingelser ved køb, vurderer Elin Raustøl, og forklarer, at fælles forhandlinger baseres på nødvendigheden af at sikre de ønskede programmer i konkurrence med andre kanaler i Norden.

I 2007 har SVTs Elaine Hellstadius haft hovedansvaret for forhandlingerne. Helt konkret omfatter arbejdet blandt andet kommunikation, forhandlinger og drøftelser med forskellige modparter, nærlæsning af kontrakter og bestilling samt kopiering af materialer. Fra 2008 overtager NRK arbejdet.

ENKLERE AT FÅ EN GOD PRIS

En stor fordel ved indkøbssamarbejdet er, at priserne ligger på det ønskede niveau eller under det ønskede niveau. Når man køber for eksempel til de nordiske børnekanaler, er det enklere at få en god pris der hvor man går sammen.

- En anden fordel er, at vi er mere attraktive som købere, når vi står sammen og dækker et større marked, end hvis vi står hver for sig, siger Raustøl.

Hertil kommer, at parterne slipper med mindre arbejde med en hovedforhandler, som tager sig af det meste af kommunikationen. Det er også enklere for distributører at forholde sig til en forhandlingspartner, en udsendelse af materialer osv.

GOD KOMMUNIKATION LETTER SAMARBEJDET

Den største udfordring ved fælles indkøb er at få gode kommunikations- og informationsrutiner, og rutiner for forsendelse af materialer.

- Vi må prøve skabe en tilstrækkelig stærk 'vi-følelse' sådan, at vi ser det naturligt at dele på vore kundskaber om et program i en forpligtende relation samtidig med, at vi må være villige til at tåle enkelte betingelser, som ikke er optimale, konkluderer Elin Raustøl.

Når man først begynder en fælles forhandling, kræves der fuld loyalitet af parterne. Det indebærer at hvis man ikke får et resultat ved fælles forhandlinger, kan den ene af parterne ikke købe programmet bagefter. I så fald kan man blive udsat for 'split og hersk' metoder fra distributører ved senere anledninger.

NRK AND SVT: JOINT ACQUISITIONS

The joint acquisition of children's programmes is established practice at NRK and SVT nowadays.

–

"It is difficult for small stations to buy the programmes they want. A united front means a more favourable position vis-à-vis the distributors", says Elin Raustøl, head of acquisitions at the NRK children and youth department.

In the new media world there will be more and more large players in future and rights will be acquired for larger and larger territories.

"Experience tells us that in future we will have to have joint terms and conditions for our acquisitions", Elin Raustøl thinks; she explains that joint negotiations are based on the necessity of making sure of the desired programmes in competition with other broadcasters in the Nordic countries.

In 2007 Elaine Hellstadius (SVT) was responsible for negotiations. Specifically, the work includes communication, negotiations, and discussions with various counterparts, scrutinizing contracts and commissions, and copying materials. As of 2008 NRK will be taking over this work.

EASIER TO OBTAIN A GOOD PRICE

One major advantage of cooperating on acquisitions is that prices are at the desired level or below. If you buy for the Nordic children's channels, for example, it is easier to obtain good prices if you stick together.

"Another benefit is that being small countries, we are more attractive to sellers if we stick together to cover a larger market", Raustøj says.

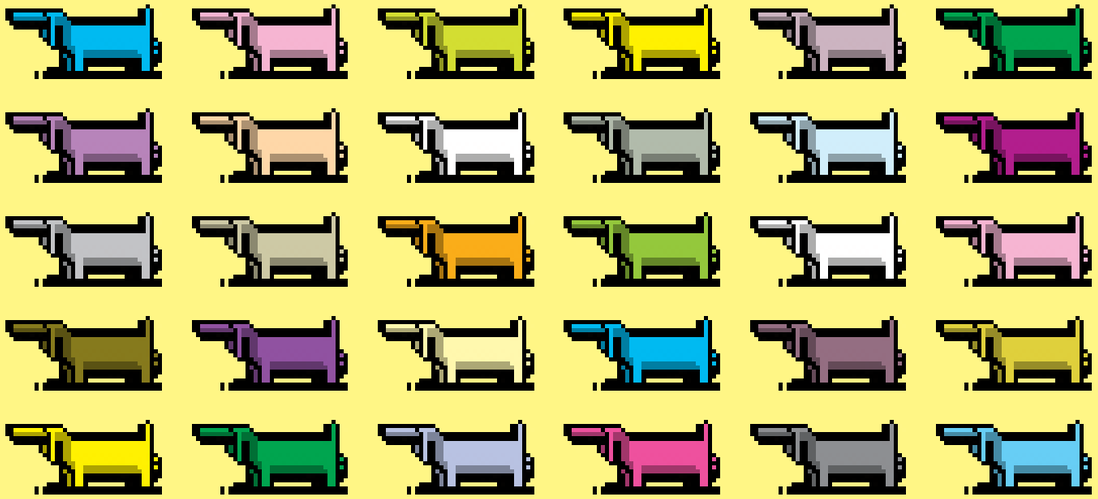
Another major advantage is that parties have less work to do if they have a chief negotiator to deal with most of the communications. It is also easier for distributors to deal with a single negotiating partner, a single destination for materials, etc.

GOOD COMMUNICATIONS FACILITATE COOPERATION

The greatest challenge raised by joint acquisitions is the establishment of good communication and information procedures and procedures for shipping materials.

"We must try to create a "we" feeling that is strong enough to ensure that we regard it as natural to share our knowledge of programmes in a formal relationship while being prepared to accept a few terms and conditions that are not the best", Elin Raustøl concludes.

When you start joint negotiations absolute loyalty is mandatory from each partner. That is to say: if joint negotiations fail to yield a deal, none of the parties may then go ahead and purchase the programme afterwards. Otherwise the partners will be exposed to a "divide and conquer" approach by distributors at a later date.



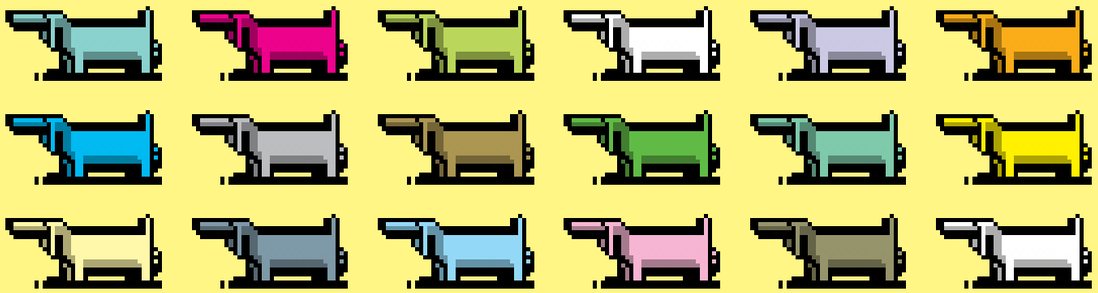
OVER 1.000.000 HUNDE

OVER 1.000.000 DOGS

Hundeparken er en fællesnordisk succeshistorie på nettet med over en million brugerskabte 'hunde'-avatarer, der chatter og leger med hinanden hos dr.dk, og nrk.no. Nu skal chatroomet opdateres med features, der giver brugerne en række nye muligheder.

–

Hundeparken 2.0-projektet fik støtte fra NV-Fonden i november 2007, og nu skal projektet gennemføres i samarbejde mellem Danmark og Norge. Der er i forvejen et godt samarbejde mellem landeadministratorer for Hundeparken. Projektets kreative leder og koordinator Lars Vilhelmsen (DR) fortæller, at man allerede deler hinandens erfaringer, og samarbejder om løsninger på kendte problemer. Det er derfor en stor fordel at kunne samarbejde om Hundeparken 2.0, idet man i både lande er bekendt med de problemer, der har været med den første Hundepark, og har kontakt til brugerne, hvis ideer man gennem tiden har brugt til at videreudvikle Hundeparken. Samarbejdet vil kunne sikre at Hundeparken 2.0 møder brugernes behov, samt at administrationsopgaven blive nemmere at udføre i den fremtidige Hundepark, så der bliver mere tid til at lave indhold til brugerne.



NYT INDHOLD

Hundeparken 2.0 er i høj grad en indholdsopdatering, der giver chattens brugere en række nye muligheder. Det nye indhold er baseret på erfaringerne fra Hundeparken 1, der viser at de sociale aktiviteter og muligheder for at vise hvem man selv er, prioriteres højt af brugerne. Hundeparken 2.0 vil have øget mulighed for personalisering og den vil indeholde flere sociale aktiviteter såsom lave og drikke smoothies og kaste pinde. Lars Vilhelmsen fortæller, at målet er at genopfinde Hundeparken og tilbyde brugerne en bedre og mere levende hundepark. På en del punkter vil Hundeparken ligne sig selv i version 2.0 - det vil stadig være en pixel-grafisk hundepark og de fleste af de eksisterende funktioner vil være en del af version 2.0.

DEN SIKRESTE TWEENS-CHAT I VERDEN

Hundeparken 2.0 bliver den sikreste Tweens-chat i verden. Lars Vilhelmsen siger, at Hundeparken er i forvejen en meget sikker børnechat, såsikkerheden forbedres ikke fordi man har oplevet nogen problemer.

- Formålet med at forbedre sikkerheden er at udnytte nye tekniske muligheder, og at vi i fremtiden kan præsentere Hundeparken som 'verdens sikreste børnechat'. Samtidig har DR deltaget i udviklingen af et 'sikker chat'-mærke i samarbejde med brancheorganisationen for internetmedier i Danmark (FDIM) og det initiativ skal DR selvfølgelig vise sin støtte til. Så en fremtidig Hundepark skal derfor mindst overholde målene for dette mærke. Den nuværende plan vil resultere i en Hundepark, der er meget sikrere end de mindstekrav 'sikker chat'-mærket stiller. Der integreres en automatiseret overvågning og logning, samt frivillige moderatorer, som overvåger hvad der foregår i de forskellige chatrum.

WEBADRESSER

DR: http://www.dr.dk/skum/hundeparken/
NRK: http://www.nrk.no/magasin/upunkt/hundeparken/

FAKTA

_ Hundeparken er en mellemting mellem et multibruger online spil og en klassisk avartarchat, hvor man som hund bevæger sig rundt i en virtuel verden med forskellige rum
_ Hundene kan gå, hoppe, svømme og tale, hvilket giver mulighed for at udfolde sig kreativt og konstruere forskellige lege, og for at indgå i forskellige sociale sammenhænge
_ Hundeparkens målgruppe er de 11 til 14-årige
_ Hundeparken blev lanceret i 2003
_ Siden Hundeparken åbnede, har ca. 1.210.000 "hunde" gøet, gravet og chattet sig rundt i den

Dog Park is a joint Nordic success story on the web with over a million user-generated dog avatars who chat and play with each other at dr.dk and nrk.no. The chat room is now going to be updated with new features which will give users a wealth of new features.

–

Dog Park 2.0 received support from the Nordvision Fund in November 2007 and the project is now going to be implemented by Denmark and Norway together. The national Dog Park administrators already work well together. The creative leader and coordinator of the project, Lars Vilhelmsen (DR) says that they already share experiences and work together to solve known problems. There are therefore considerable advantages in being able to work together on Dog Park 2.0 as the two countries are aware of the problems they ran into when they were developing the first Dog Park, and are in touch with users whose ideas have been utilized in order to enhance Dog Park. This partnership will ensure that Dog Park 2.0 meets user needs and make administration tasks easier in the next Dog Park, allowing more time to create content for users.

NEW CONTENT

Dog Park 2.0 is very much a content update that will give chat users a range of new features. The new content is based on experience from Dog Park 1, which showed that social activities and opportunities to show others who you are receive a high level of priority among users. Dog Park 2.0 will increase the options for personalizing, and it will contain more social activities such as making and drinking smoothies and throwing sticks. Lars Vilhelmsen says the goal is to reinvent Dog Park and offer users a better, livelier Dog Park. In quite a few ways Dog Park 2.0 will be perfectly recognizable: it will still be a pixel graphic dog park and most of the current functions will also be included in version 2.0.

THE SAFEST TWEEN CHAT IN THE WORLD

Dog Park 2.0 will be the safest chat room for tweens in the world. Lars Vilhelmsen says that even now Dog Park is extremely safe and that security is not being improved as a result of any problems that have arisen.

"The purpose of improving safety is to exploit new technological possibilities and to allow us to present Dog Park in future as "the safest children's chat room in the world". Meanwhile DR has participated in the development of a "safe chat" badge in cooperation with the Danish internet media industrial organization (FDIM) and of course DR wants to show that it supports this initiative. So future Dog Parks will need to adhere to the qualifications for this badge in future. The current plan will result in a Dog Park that is far safer than the minimum requirements for a safe chat badge. Automatic monitoring and logging will be integrated, and there will be volunteer moderators who monitor what is going on in individual chat rooms.

INTERNET LINKS

DR: http://www.dr.dk/skum/hundeparken/
NRK: http://www.nrk.no/magasin/upunkt/hundeparken/

FACTS

_ Dog Park is a cross between a multi-user online game and a classic avatar chat engine. Dogs move around in a virtual world containing different rooms.
_ The dogs can walk, jump, swim and talk, which enables users to be creative, to construct games, and to enter into various social contexts.
_ Dog Park is aimed at the 11 to 14 year olds.
_ Dog Park was launched in 2003
_ Since it opened some 1.2 million "dogs" have barked, dug and chatted in it



KALLE FÜRST, NRK PROGRAMCHEF FOR B&U-AFDELINGEN I BARNKALAS *KALLE FÜRST, NRK PROGRAMCHEF FOR B&U-AFDELINGEN I BARNKALAS*



BØRNE-OG UNGDOMCHEF I DR, BIRGITTE FREDSBY OG ANNELI JÄÄTTEENMÄKI, FINSK EU-PARLAMENTARIKER. *BØRNE-OG UNGDOMCHEF I DR, BIRGITTE FREDSBY OG ANNELI JÄÄTTEENMÄKI, FINSK EU-PARLAMENTARIKER.*

Fremstød for public service i EU
Barnkalas i Bryssel
Campaign for public service broadcasting at the EU Children's festival in Brussels

De nordiske børne- og ungdomsenheder præsenterede deres public service tilbud til de nordiske børn i Bryssel i november måned 2007.

—

De nordiske public service-kerneværdier blev i præsentationen i EU beskrevet med nøgleordene 'Mangfoldighed', 'Kulturelt og sproglig identitet', 'Livet i øjenhøjde', 'Udvikling og identitet' samt 'Oplev og udforsk verden'.

Hertil siger Birgitte Fredsby, Børne- og Ungdomschef i DR: - Der er overraskende stor overensstemmelse i den måde, man laver tv på til børn og unge i de nordiske lande. Public service leverer et nærvær og en lokal sproglig samt kulturel forankring, som er helt unik, sammenlignet med mediemarkedets tilbud i øvrigt til børn og unge.

Merethe Eckhardt, underdirektør i DR Medier supplerer: - Udviklingen på mediemarkedet gør, at public service til stadighed bliver udfordret, og vi er nødt til at være spidse på og bevidste om, hvad det er vores rolle er, og hvad det er, som gør public service på B&U-området til noget særligt".

BRED REPRÆSENTATION FRA EU TIL STEDE

Barnkalas-projektleder Ane Skak havde sammensat en bred vifte af vedkommende nordiske børneprogrammer, og programchef for NRKs B&U-afdeling, Kalle Fürst stod for præsentationen. Blandt publikum var nordiske journalister, EU-parlamentarikere og repræsentanter for de nordiske repræsentationer i EU samt folk fra EU-kommissionen.

Ane Skak vurderer, at selvom at man ikke umiddelbart kan måle effekten af et sådan arrangement, synes hun det var ret så vellykket.

- Dét der vel egentlig er mest brugbart her efterfølgende er, at de nordiske B&U-enheder, og deres bestillere sammen har deltaget i en proces om at definere de særlige nordiske public service-kvaliteter på børne- og ungdomsområdet, som kendetegner vores indhold, siger Ane Skak.

Fremstødet var en fælles satsning mellem det nordiske public service kontor i Bryssel, B&U-enhederne i Nordvision, Sveriges Radio, Utbildningsradion og Nordvisionssekretariatet.

The Nordic children and youth departments presented their public service output for Nordic children at Brussels in November 2007

—

The core values of Nordic public service broadcasting were expressed at the EU presentation as "variety", "cultural and linguistic identity", "life at eye-level", "development and identity", and "experience and explore the world".

Birgitte Fredsby, head of children and youth programmes at DR, commented, "there is astonishing consensus in the way we make television programmes for children and youth audiences in the Nordic countries. Public service broadcasters provide an immediacy and local linguistic and cultural identification points that are quite unique compared to what the media market otherwise has to offer children and youth audiences."

Merethe Eckhardt, deputy director at DR Media, added "The way the media market is developing means constant challenges to public service broadcasting, and we need to remain very aware of what our role is and what makes public service in the children and youth area so special".

EU WIDELY REPRESENTED

The children's festival project manager Ane Skak had assembled a wide-ranging collection of relevant Nordic children's programmes, and head of children and youth at NRK, Kalle Fürst, presented them. The audience included Nordic journalists, MEPs and representatives from the Nordic representations at the EU, along with people from the EU Commission.

Ane Skak says that although the effects of an event like this cannot be measured directly, she thought it was very successful:

"The most useful thing is probably that the Nordic children and youth departments along with their commissioning editors took part in the process of defining the special Nordic public service qualities in the children and youth area that characterize our content".

PROGRAMGRUPPEN BØRN
CHILDREN PROGRAMME GROUP

PHOTO: LÅNGFILM PRODUCTIONS, ROSA JANSSON (SVT), AGNETE SCHLICHTKRULL, OLE KALAND (NRK), YLE, KAJ HÄGGEDOT (SVT)

NUMBER OF

Coproductions (AS AT 31.12.2007):	68 (63 TV, 5 WEB)
Hours generated by all NV broadcasters:	147
New programme proposals:	41
Projects supported by the NV Fund in total:	11

R&D SUPPORT

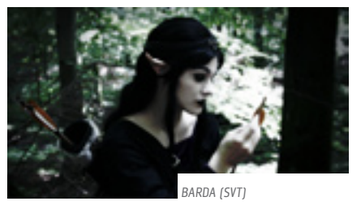
Ada Surfar (SVT)

PRODUCTION SUPPORT

Ada Badar XI (DR), Barda (DR), En riktig jul (SVT), Julie III (DR), Lilla spöket Laban II (SVT), Lunas lure plan (NRK), MGP Nordic 2007 (NRK), Pilgiftsgrodorna (SVT), Ulandsfilm 2007 - Guatemala (DR)



MALENA (YLE)



BARDA (SVT)

CHAIR

Bella Stjerne (SVT)

MEETINGS 2007

København 26.- 28.3.2007
Reykjavik 11.- 13.9.2007

MEETINGS 2008

Malmö, 31.3 - 2.4.2008



JUL I SVINGEN (NRK)



SKÆG MED TAL (DR)



UNNA JUNNA (YLE)



AMIGO (SVT)

DECISIONS AND INITIATIVES

_ Competition of Ada Badar white book
_ A new working group for developing new formats
_ Quality assessment of Amigo programmes and the further development of the concept
_ "A good story": the ten commandments - updated
_ Children's festival in Brussels

FINISHED PROJECTS IN 2007

En god historie XIV, Julie II, Pip og panik, Røde ører, U-landsfilm 2006: Ethiopien, U-landsfilm 2007, Ada bader XV (Ellas lördag), Barn på sykehus, Energikampen 2006, Johnny og Johanna III, Manaid-magasinet, Rock City I, Vinter i Svingen, Ada bader XII, Alla är bäst, Johannas fristelser, Lycka är, MGP Nordic, Ritsagor, Sixten med X, Stora maskiner, Vinnarskallar, Världarnas bok, Dansboxen, Kryp i skåp och skafferi, Snigelslem og bärfisar, Doghill I, Doghill II ep. 7-13, Mr Clay and his Magic Hat I, Mr. Clay and his magical hat II

440 TIMERS NORDISK TV-DRAMATIK I 2007

440 HOURS OF NORDIC TV DRAMA IN 2007

CASE: Den nordiske dramagruppe har stor succes med sine dramaproduktioner og ligeledes stor volumen i samarbejdet. 440 timers nordiske tv-drama kom der ud af samarbejdet i 2007. Her bringer vi et interview med den ordførende for gruppen Hans Rossine, dramachef i NRK.

–

NV -bolagene har vind i sejlene i disse år når det gælder produktion af tv-dramatik; Emmy-nomineringer og -tildelinger og høje seertal i såvel eget land som nabolande. Hvad tror du det skyldes?
For det første vil jeg si, at det er veldig gledelig at public broadcasters i hele Norden synes å treffe et så stort og bredt publikum med kvalitetsdrama. Drama er jo noe av det dyreste, vi lager, og at det gir til de grader så stor uttelling i både priser, Emmy-nominasjoner og høye seertall er simpelthen fantastisk. Det forteller også at uten public broadcasters - som over år har jobbet systematisk og målrettet med å heve kvaliteten og relevansen på tv-dramatikken - så ville neppe publikum bli tilbudt høykvalitetsdramaserier.

Suget etter tv-dramatikk er åpenbart en internasjonal trend. Jeg tror det dekker behovet til et stort publikum, for fortellinger med hode og hale, i en medieverden hvor informasjonen er så overveldende og fragmentarisk. Gode historier i en nasjonal ramme og en virkelighet man kan kjenne igjen, og karakterer man kan identifisere seg med, vil aldri gå av moten.

Jeg mener de moderne tv-seriene, med sine sammensatte karakterer og multiplot-historier, på mange måter har tatt over romanens plass som nasjonale fortellinger. Og suksessene de siste årene har fortalt publikum, at den tiden du setter deg ned med tv-dramatikk fra public broadcasters vil gi deg kvalitetstid.

Hvad er opskriften på god tv-dramatik efter din mening?
Det er jo ingen enkel suksessoppskrift på dette. Men man behøves et godt manus i bunn, skåret over en god og effektiv dramaturgisk lest med karakterer, som oppleves som aktuelle og relevante. Arenaene, hvor historiene utspille seg, kan jo være så mangt: fra et grisefjøs i Norge, over et flyttebyrå i Danmark til andre avenyen i Sverige. Og så tror jeg drivkraften i historien må være en hovedforfatter, som vil fortelle akkurat denne historien av hele sitt hjerte. Produksjonsmessig er vi jo blitt utrolig dyktige i Norden, og lager serier som holder høy internasjonal standard og production value - selv om våre budsjetter for eksempel er en brøkdel av britenes.

SØREN MALLING I ROLLEN SOM VICEKRIMINALKOMMISÆR JAN MEYER I DRs EMMY-NOMINEREDE THRILLER FORBRYDELSEN
SØREN MALLING AS VICE DETECTIVE JAN MEYER IN DRs EMMY NOMINATED THRILLER FORBRYDELSEN

CASE: The Nordic drama group has enjoyed great rating success and considerable sales volume with its drama productions. 440 hours of Nordic television drama emerged from the partnership in 2007. We present an interview with the chair of the group, Hans Rossine, head of drama at NRK.

–

The Nordvision broadcasters are on a high when it comes to the production of television drama. They win International Emmy nominations and awards, and enjoy excellent ratings at home and in other Nordic countries. What is the secret?
Firstly let me say how pleasing it is that public broadcasters throughout the Nordic countries are able to reach such an extensive audience with quality drama. Drama is amongst the most expensive kinds of television we make, and so such large numbers of awards, Emmy nominations and viewing figures this is quite fantastic. It also tells us that without public broadcasters who have spent years working systematically and determinedly to raise the quality and relevance of television drama, audiences would be unlikely to get any high quality drama series at all.

The thirst for television drama seems to be an international trend. I think it meets the needs of a large audience for stories with a beginning and an end in a media world where information is so overwhelming and fragmentary. Good stories in national settings and a familiar world with characters you can identify with will never go out of fashion.

I think that in many ways modern television series with their complex characters and multi-plot stories have replaced the novel as national narratives. And the successes of recent years tell audiences that the time they spend watching television drama from public broadcasters is quality time.

In your view, what is the recipe for good tv drama?
There is no single recipe for success. But you need a ´good script shaped on a good, effective dramaturgical last, with characters who seem contemporary and relevant. The arenas in which the plots are set range widely: from a pig sty in Norway to a removals company in Denmark, to other avenues in Sweden. I think the driving force behind the story has to be a lead writer who wants to tell precisely this particular story from the bottom of his heart. In terns of production the Nordic countries have become incredibly proficient, and we make series with high international standards and production value, even though our budgets are a fraction of those in the UK, for example.

How has the cooperation between Nordic drama units impacted on NRK drama and on you professionally?
I have learned a great deal and benefited professionally from our Nordic cooperation, especially with key people from DR. DR Drama remains the leader in television drama in the Nordic countries. At the Nordic level we meet twice a year and review our various joint projects and co productions. But just as important are the professional discussions on everything from contracts to the exchange of tips and advice, and we are in continual dialogue throughout the year. I would say that this cooperation is quite unique and of considerable significance; through it we know each other well and the most experienced staff are very

PHOTO: TINE HARDEN

KODENAVN HUNTER: HUNTER-TEAMET, NRK

KODENAVN HUNTER: THE HUNTER-TEAM, NRK

PHOTO: DIE KALAND, NRK

> Hvilken betydning har samarbejdet mellem de nordiske drama-enheder for NRK drama og for dig fagligt?
Jeg har selv lært meget og hatt stort faglig utbytte av det nordiske samarbeidet, spesielt med nøkkelpersoner i DR. DR Drama er jo, enn så lenge, ledende i Norden innen tv-dramatikk. På nordisk nivå møtes vi to ganger i året og går der igjennom våre ulike samarbeidsprosjekter og samproduksjoner. Men vel så viktig er alle de faglige diskusjonene om alt fra avtaleverk til utveksling av tips og råd, og den løpende dialogen vi også har gjennom året. Jeg vil si, at dette samarbeidet er helt unikt og av stor betydning, gjennom det spiller vi hverandre gode, og de mest erfarne er meget åpne med å dele sin kunnskap og kompetanse med andre. Andre land innenfor EBU for eksempel, er dypt misunnelige på oss for dette helt unike samarbeidet.

Hvilke store udfordringer ligger der i øvrigt for drama-indhold, for NV-bolagene i den nærmeste fremtid, efter din mening?
Det viktigste er, at styrene og generaldirektørene er klare og tydelige på at inhouse-drama er et prioritert område - hvis det da er det, de egentlig mener også, når de legger seg om kvelden - og at dette også følges opp budsjettmessig og organisatorisk. Husk på, at inhouse-dramamiljøene har en kompetanse, som er bygget opp over år, og som er gull verdt. Nyheter produserer ethvert mediehus, underholdning får du på Youtube, sport er overalt - mediatilfanget er rett og slett enormt. Men de store kompetansemiljøene på tv-dramatikk har bare public broadcasters i Norden. Med rette kan man si, at det er av nasjonal interesse å opprettholde dem. For de enkelte dramaavdelingene må selvsagt fokuset være å lage enda bedre og stadig mer aktuelle og relevante serier, og ikke bli forvirret av vår flermediale virkelighet. Godt drama lar seg distribuere på enhver plattform - på tv, som nedlasting eller streaming på internettet eller som DVD-bokser.

Vi kan i utgangspunktet fortelle hva som helst - bare det er godt fortalt. Men jeg tror vi er tjent med å lage drama som på en eller annen måte har en public broadcaster profil - et etisk dilemma, en analyse, et politiserende tema som skiller det ut fra annet dramainhold.

Hvis du skal pege på en af de andre nordiske drama produktioner, som du har været mest imponeret af de seneste år, hvilken er det så?
Tvinges jeg til å velge én, så kommer DRs Forbrytelsen høyt på listen. Den er ekstremt velprodusert og velspilt, og en serie som utover krimhistorien trekker inn samtiden på en spennende og til dels urovekkende måte. Det lages ikke bedre tv-drama enn dette i Europa i dag!

På det seneste nordiske dramagruppemøde har Island (RUV) nu også meldt sig på banen med krimi-projekter. Hvad var er dit indtryk af disse projekter?
Island har jo fostret veldig mange gode krimforfattere de senere år, og hvis dette nå også kan overføres til tv-dramatikk, hilser jeg det hjertelig velkommen. Jeg har fått pitchet noen veldig spennende prosjekter, og det jeg har sett så langt, ser også veldig bra ut med henblikk på foto, look og visualitet. Det så overraskende bra ut - for å si det sånn.

> willing to share their knowledge and skills with others. Other EBU members envy us profoundly because of this unique partnership.

Can you identify the major challenges as regards drama content the Nordvision broadcasters will have to address in the immediate future?
The most important is that the governors and director generals make it clear that in-house drama is a priority area - if that is what they genuinely think - and that this is followed up in terms of budgets and organization. Remember that the in-house drama milieu has skills that have taken years to acquire and which are worth their weight in gold. Any media house produces news items, entertainment is available from YouTube, sport is pandemic: the media available is enormous. But in the Nordic countries the major sills in television drama are the preserve of the public broadcasters. It would be right to say that maintaining them is in the national interest. Because each drama department must of course focus on making even better, ever more relevant and contemporary series and not be sidetracked by our multimedia world. Good drama can be distributed on nay platform: television, download or streaming, or on DVD.

Basically we can tell any story, just as long as we tell it well. But I think we are best off making drama that has a public broadcaster profile in some way: an ethical dilemma, an analysis, a political theme that distinguishes it from other drama.

If you had to identify one other Nordic television drama which has impressed you most in the last few years, which would it be?
If I were forced to choose one, Forbrydelsen (DR) would come high on my list. It is extremely well-made and in addition to being a detective story it includes contemporary life in exciting, indeed disturbing ways. Better television drama is not being made anywhere in Europe today!

At the latest Nordic drama group meeting Iceland (RUV) also presented detective projects. What was your impression of these projects?
Iceland has fostered many good crime writers in recent years and if of this can be transferred to television drama II warmly welcome it. I heard pitches for a number of extremely exciting projects and what I have seen looks very good in terms of cinematography, look and visuals. It looked astonishingly good, to tell the truth.

PHOTO: RÚV



I HUNT MEN ER EN SPÆNDINGSSERIE I FIRE AFSNIT PÅ RÚV

I HUNT MEN IS A THRILLER IN FOUR EPISODES ON RÚV

RÚV SATSER PÅ ISLANDSK DRAMA

RÚV BACKING ICELANDIC DRAMA

Såvel islandsk som nordisk dramatik er populært i Island. Derfor satser RÚV på mindst to dramaserier per år i fremtiden, gerne med deltagelse af de andre Nordvisionslande, fortæller chef for programproduktion, Thorhallur Gunnarsson (RÚV).

–

Hvilke planer har RÚV for at øge produktion af islandsk drama?
For en kort tid siden blev der underskrevet en kontrakt mellem RÚV og en islandsk finansier, Björgólfur Gudmundsson. Denne kontrakt sikrer delfinansiering af RÚVs tv-serier. Resten af produktions-omkostningerne må finansieres gennem forskellige fonde og andre kilder. Kontrakten gælder i tre år og vi forventer, at den vil gøre en stor forskel i fremstillingen af dramatisk tv-materiale for RÚV.

Hvilke forventninger har RÚV til fremtidens dramaprojekter i Island?
Vi håber på, at manusarbejdet og udvikling af projekter bliver forstærket, og at programkvaliteten bliver bedre med flere økonomiske midler. RÚV har planer om at producere et større projekt, som bygger på islandsk manuskript. Vi håber, at dette projekt vil vække interesse hos de andre NV-bolag, fordi vi har planer om et reelt samarbejdsprojekt i form af forfattere, instruktører, skuespillere og andre fagfolk.

Hvordan ser RÚV på det nordiske drama-samarbejde?
Vi må lære af erfaringerne hos de lande, vi samarbejder med for at opbygge og udvikle genren her i Island. Hvis vi får hjælp og kan benytte os af kundskaberne fra de øvrige nordiske tv-stationer, kan vi muligvis komme hurtigere frem til at producere tv-programmer, som er konkurrencedygtige i Island og andre steder.

Er islandsk drama populært blandt seerne?
Der er stor interesse hos seere for islandske dramatiske programmer, og som regel får islandsk stof gode seertal. Vi må derfor øge fremstillingen af islandsk dramatisk materiale. Vi har til hensigt at producere mindst to dramatiske serier per år der dækker 12-16 uger af vinterprogrammet. Men vi har brug for at tiltrække mere finansiering udefra. Det arbejder vi målrettet for.

Hvilke dramaproduktioner kan de islandske tv-seere se frem til i 2008?
For nyligt blev vi færdige med optagelserne af Menneskejagt, som er en spændingsserie i fire afsnit. Serien får præmier på RÚV i marts 2008. I begyndelsen af næste år begynder vi optagelserne af en anden spændingsserie; Sorte Engle (Svartir englar), i seks episoder, der ifølge planerne udsendes i september næste år. Vi har ligeledes mange projekter i planerne: sitcoms, familieprogrammer og dramatiske programmer, og produktionen af disse forhåbentlig kan begynde i løbet af 2008.

Icelandic and Nordic television drama are both popular in Iceland. So RÚV will be going for at least two drama series a year in future, if possible with participation by the other Nordvision broadcasters, the head of programme production, Thorhallur Gunnarsson (RÚV), tells us in this interview.

–

What are RÚV's plans for increasing the production of Icelandic drama?
A short time ago a contract was signed between RUV and an Icelandic financier, Björgólfur Gu mundsson. This contract ensures partial funding for RÚV television series. The remaining production costs will have to be funded by various trusts and other sources. The contract runs for three years and we expect it to make a major difference to the production of television drama in Iceland.

Can you describe the expectations RÜV has as regards future drama projects in Iceland?
We hope that script writing and the development of projects will be reinforced, and that programme quality will improve with more funds available. RÚV plans to produce a large-scale project based on an Icelandic script. We hope that this project will be of interest to other Nordvision broadcasters because we are planning a genuine cooperative project by way of writers, directors, cast and other specialists.

How does RÚV regard Nordic drama cooperation?
We need to learn from the experiences of the countries we work with in order to build up and develop the genre in Iceland. If we receive help and are able to draw on the skills of the other Nordic stations, we may advance more quickly to the stage where we are able to produce television programmes competitive in Iceland and elsewhere.

Is Icelandic drama popular among viewers?
There is great viewer interest in Icelandic drama productions, and as a rule Icelandic material achieves good ratings. So we must increase the output of Icelandic drama. We intend to make at least two drama series a year, to cover 12 to 16 weeks of the winter schedule. But we need to attract more outside finance. We are working on that.

Which drama productions can Icelandic viewers look forward to in 2008?
We recently wrapped Mannavei ar, a four-part thriller. The series will be screened on RÚV in March 2008. Early in the year shooting commences on another thriller series, Svartir englar, this time in six parts; we plan to broadcast it in September. We also have many projects at the planning stage: sitcoms, family programmes and drama productions; hopefully they will go into production in 2008.

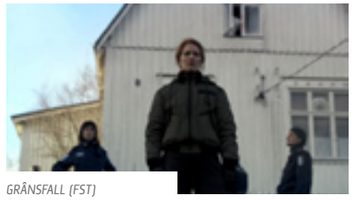
Jeg tror vi er tjent med å lage drama som på en eller annen måte har en public broadcaster profil - et etisk dilemma, en analyse, et politiserende tema som skiller det ut fra annet dramainhold

I think we are best off making drama that has a public broadcaster profile in some way: an ethical dilemma, an analysis, a political theme that distinguishes it from other drama

Hans Rossiné, head of drama NRK

PROGRAMGRUPPEN DRAMA

DRAMA PROGRAMME GROUP



GRÅNSFALL (FST)

NUMBER OF

Coproductions (AS AT 31.12.2007):	38 (38 TV, 0 WEB)
Hours generated by all NV broadcasters:	440
New programme proposals:	22
Projects supported by the NV Fund in total:	17

R&D SUPPORT

Production support: August (SVT), Berlinerpoplene (NRK), En spricka i kristallen (SVT), Forbrydelsen (DR), Gynekologen i Askim (SVT), Himmelblå (NRK), Hunter II (NRK), Häxdansen (SVT), Höök 1 (SVT), Isprinsessan (SVT), Levande föda (SVT), Om ett hjärtslag (SVT), Predikanten (SVT), Sommer (DR), Pyramiden (SVT), Stockholm (SVT), Unge Ibsen - en udødelig mand (NRK)

CHAIR

Liselott Forsman (YLE) / Hans Rossiné (NRK)

MEETINGS 2007

Tallinn 25. - 26.4.2007
Reykjavik 9. - 10.10.2007

MEETINGS 2008

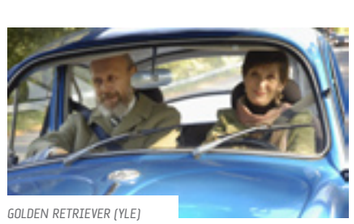
Berlin, 24. - 25.4.2008

DECISIONS AND INITIATIVES

_ Meeting with Baltic production companies and television stations on possible areas for cooperation
_ Comparison on drama scheduling in the Nordic countries
_ First right of refusal principle
_ Joint Nordic campaign aimed at German producers (spring 2008)

FINISHED PROJECTS IN 2007

Forbrydelsen, Forestillinger, Krøniken III, Ørnen II ep. 15-24, Huvudrollen, Den stora resan, Isabella, Ekko av Ibsen, Hunter, Sejer - svarte sekunder, Ved kongens bord, AK3, Bota mig, Brandvägg, En fråga om liv och död, Godmorgon alla barn, Höök, Leende Guldbruna Ögon, Lite som Du, Mäklarna, Mästerverket, Saltön II, Snapphanar, Tusenbröder - Återkomsten, Upp till kamp, Golden Retriever, Happy Home, NDA



GOLDEN RETRIEVER (YLE)



SANNINGEN OM MARIKA (SVT)



LEENDE GULDBRUNA ÖGEN (SVT)



FORESTILLINGER (DR)

PHOTO: JOLLE ONNISMAA (YLE KUVAPALVELU), BO HÅKANSSON (BILDUPPDRAGET SVT), JARI MUTIKAINEN, ESTER SORRI, PER ARNESEN



ORDFÖRANDE PERSSON – SKABTE STOR INTERESSE I NORDEN

ORDFÖRANDE PERSSON – AROUSES GREAT INTEREST IN NORDIC STATES

GÖRAN PERSSON PÅ REJSE I EUROPA UNDER SVERIGES ORDFØRENDESKAB I EU *GÖRAN PERSSON IN EUROPE DURING THE SWEDISH EU PRESIDENCY*

PHOTO: SVT

CASE: I ti år har en SVT journalist fulgt den tidligere svenske statsminister Persson med kamera. Det kom der fire timers dokumentarfilm ud af. Dokumentarserien skabte overraskende stor interesse udenfor Sverige.

–

Programmerne fortæller en unikt svensk historie; om glæde, sorg, ensomhed, frustration, kærlighed... følelser, som vi normalt ikke ser i programmer om politik. Den siddende regeringschef har kontinuerligt gennem 10 år og gennem 57 interviews berettet udførligt og åbenhjertigt om, hvad han har gjort og tænkt.

– De fire tv dokumentarprogrammer gør politik og samfund levende på en fantastisk måde, siger projektleder i SVT Dokumentar, Axel Arnö, og forsætter: Jeg synes programmerne skulle være obligatorisk materiale for alle samfundsinteresserede.

PRISBELØNNET I SVERIGE

Programmerne har været enormt populære, selvom de bygger på udelukkende 'svenske' politiske temaer. Axel Arnö fortæller, at de nordiske samproduktionspartnere blev tilbudt den internationale version af programmet på en time i første omgang. Men da serien blev sendt i Sverige i marts 2007, vakte den enorm opmærksomhed, også udenfor Sverige.

– Det gjorde, at vi fik et opkald fra YLE i Finland, som havde besluttet at sende alle de fire afsnit i serien. Snart efter fulgte NRK og DR trop – i den bedste sendetid. Jeg er faktisk lidt overrasket over det, men selvfølgelig rigtig glad for deres beslutning. RUV (Island) vil, så vidt jeg ved, sende den internationale version i 2008, siger Axel Arnö.

Programmernes producent og tilrettelægger Erik Fichtelius vandt i 2007 den svenske 'Stora Journalistpriset' i kategorien 'Årets förnyare' for programmet Ordförande Persson. I motiveringen siger juryen:

– Disse programmer har fornyet metoden at portrættere de politiske magthavere. De har ligeledes givet det svenske folk en unik indsigt i ordførende Perssons tanker og virkelighed.

Erik Fichtelius lavede det første interview med Göran Persson i 1996 og det sidste den 21. september 2006.

CASE: For ten years a journalist from SVT followed Swedish premier Göran Persson with his camera. The result was four hours of documentary. The documentary series has generated an astonishing amount of interest abroad.

–

The programmes tell a unique Swedish story: of joys, sorrows, loneliness, frustration, love; emotions we do not usually see in programmes on politics. For ten years the head of the Swedish government reported continually – and through 57 interviews – frankly and comprehensively on what he was doing and thinking.

"The four documentaries bring politics and society alive quite fantastically", Axel Arnö, project manager for SVT Dokumentar, says. "I think the programmes ought to be compulsory viewing for anyone interested in society".

PRICEWINNING PROGRAMME IN SWEDEN

The programmes generated an astonishing amount of interest even though they centre exclusively on Swedish issues. Axel Arnö says that the Nordic coproduction partners were offered the international version, a one-hour programme, at first. But when the series was screened in Sweden in March 2007 it attracted enormous attention.

"We received a call from YLE, Finland, who had decided to broadcast all four episodes. Then NRK and DR followed. In peak viewing time. I was quite surprised, but also really pleased by their decision. TUV (Iceland) will be broadcasting the international version in 2008 as far as I am aware".

The producer and devisor of the programmes, Erik Fichtelius, won the Stora Journalistpriset 2007 in the "Renewer of the Year" category for Leader Persson. The jury declared:

"These programmes have renewed the method of portraying those with political power. They have also given the nation a unique insight into Persson's thoughts and life".

Erik Fichtelius did his first interview with Göran Persson in 1966, and the last on 21 September 2006.

En bestiller efterlyser mere 'relevans'

A commissioning editor seeks greater relevancy

NV-møtet besluttet i 2006 at bestillerdeltakelse er vesentlig for å sikre Nordvisions fremtid.

–

The Nordvision meeting 2006 decided that commissioner participation was important in order to secure the future of Nordvision.

–

Anniken Næss, NRKs børne- og faktabestiller, har deltatt i flest programgruppemøter de siste månedene og redegjør her for de erfaringe,r hun har gjort seg så langt.

Hvad synes du NRK får ud af NV-samarbejdet - set med bestillerorganisationens øjne?
Jeg mener, vi får to viktige ting ut av samarbeidet: Det ene er tilgang til godt programinnhold ved, at man samler ressursene og løfter felles nordiske prosjekter. Slik kan vi få realisert gode programprosjekter, vi ellers ikke hadde klart. Det andre er nyttig informasjon om strategier, programtenkning og utvikling i de andre nordiske allmennkringkasterne. Vi står ofte overfor felles problemstillinger, men i litt ulik takt. Derfor er det viktig å lære av hverandre.

Anniken Næss, the NRK commissioning editor for children's and factual programmes, has attended most of the programme group meetings in the last few months and describes what she gained from them.

What do you think NRK gets out of the Nordvision partnership from the point of view of the commissioning organization?
I think we get two important things out of it. One is the provision of good programme material through combining resources and supporting joint Nordic projects. This way we can complete good programme projects we would otherwise be unable to manage. The other is useful information on strategies, programme thinking and what is going on at the other Nordvision broadcasters. We often face the same problems, but not at the same time. So it is important to learn from each other.

Why do you think commissioner participation in the Nordvision partnership is important?
The commissioners know the programme strategies and needs of the various channels and their schedules best. A certain degree of synchronization of programme makers' ideas and actual need for content is important.

What does it take for a coproduction project to be successful and worth watching in Norway?
That it is of relevance to Norwegian viewers, its content is interesting, and a gripping narrative. In some contexts the Nordic perspective is interesting, in others, not.

How do you think Nordvision cooperation could be improved still further?
I would look at exchanges and swapping/co-funding programmes, and genuine coproductions where several broadcasters invest equally. My impression is that the first part of a coproduction goes relatively smoothly of its own accord; at any rate in the children's area and in the factual programmes/documentary genre. But when it comes to major coproductions I would like development to focus on the programme areas which are of genuine interest and will be attractive to several countries. And again: where we can put something really magnificent on the schedule that we otherwise could not.

What is your vision for the partnership in future?
That Nordvision enables us to achieve together what we cannot achieve alone so that we can provide even better public service products for our audiences.

PHOTO: ANNE LIV EKROLL, NRK



ANNIKEN NÆSS FREMHÆVER AMIGO SOM ET EKSEMPLARISK NORDISK SAMARBEJDE *ANNIKEN NÆSS EMPHASISES AMIGO AS AN EXEMPLARY NORDIC COOPERATION*

PHOTO: STIAN SCHJOLDBORG



ANNIKEN NÆSS, NRK BØRNE- OG FAKTABESTILLER
ANNIKEN NÆSS, NRK CHILDREN- AND FACTUAL PROGRAMME COMMISIONER

Hvorfor synes du, det er vigtigt, at bestillerne deltager i NV-samarbejdet?
Bestillerne kjenner programstrategier og behovene i de ulike kanalene og sendekjemaene best. Det er viktig med en viss synkroniering av programskapernes ideer og faktiske behov for innhold.

Hvad skal der til, for at et samproduktionsprojekt bliver vellykket og seværdigt i Norge?
At det har relevans for det norske publikummet, har innholdmessig interesse og et fortellergrep som engasjerer. I noen sammenhenger er det nordiske perspektivet interessant, i andre sammenhenger ikke.

Hvordan kunne samarbejdet blive endnu bedre, efter din mening?
Jeg vil skille på det, som handler om utveksling og bytte/samfinansiering av program, og det som er reelle samproduksjoner, hvor flere selskaper går like tungt inn i samarbeidet. Mitt inntrykk er, at den første delen av samproduksjonen går relativt greit av seg selv, i hvertfall på barneområdet og innenfor fakta/dokumentargenren. Men når det gjelder de større samproduksjonene, så skulle jeg ønske, at utviklingen ble fokusert rundt de programområdene/temaene, som har en reell interesse, og som vil være attraktive i flere land. Og igjen: hvor vi kan få noe riktig flott på sendeskjemaet, som vi ellers ikke ville greid.

Hvad er din vision for samarbejdet i fremtiden?
At Nordvisjonen gjør oss i stand til å løfte sammen det, vi ikke greier å løfte alene, slik at vi kan gi et enda bedre public service tilbud til vårt publikum.

Hvad er første skridt på vejen - derhen?
Bedre koordinering av idearbeid i forhold til de ulike land og i forhold til behov i sendeskjemaene. En del av ideutviklingen kan gjerne være "fri", men skal du greie å realisere de større prosjektene, bør det være gjort et godt grunnarbeid, og det bør være en målstyrt utvikling som noen har ansvar for å drive frem. Kanskje vi bør ha noen "utviklingssagenter" i Nordvisjon.

Hvad er den største forhindring for din vision?
At det er for mye sprikende innsats i forhold til nordisk programutvikling - og kanskje ikke godt nok grunnarbeid.

Du deltager også i barnkanalstrategigruppen. Hvad får du ud af dette strategiske forum?
Nyttig erfaringsutveksling og masse ny input! Dette gir bedre grunnlag for egne programstartegiske valg. Strategigrupper har veldig mye for seg.

What is the first step towards doing so?
Better coordination of work on ideas vis-à-vis different countries and scheduling requirements. Part of idea development can certainly be "free" but if you want to carry out major projects thorough spadework must be done and there should be a goal-directed process for which somebody is responsible. Perhaps we should have "development agents" in Nordvision.
What is the greatest stumbling block for your vision?
That there are too many loose ends as regards Nordic programme development and not enough spadework. You also attend the children's channel strategy group.

What do you gain from this strategic forum?
Useful exchanges of experience and loads of new input! This provides a better basis for my own decisions on programme strategy. The strategy groups have a great deal in their favour.



PHOTO: STOCK.XCHNG

KONCEPTUDVIKLING PÅ NORDISK

CONCEPT DEVELOPMENT IN 'NORDIC'

Hvad skal Tina have på væggen? Det spørgsmål endte med at blive ret centralt, da 19 nordiske programfolk mødtes i København i oktober til en fælles idéudviklingsworkshop.

–

'Tina' var ikke én af deltagerne - men en fiktiv hovedperson i et originalt koncept til en ny programserie udviklet af én af grupperne på workshoppen. I alt så tre nye koncepter dagens lys, efter bare to dages intenst tværnordisk idéudvikling.

Traditionen tro mødes faktafolk fra hele Norden to gange om året for at udveksle idéer og finde potentialer til samarbejdsprojekter. Alle har brug for at få mere tv for pengene - så behovet er lysende klart. Men samarbejdet på tværs af nationerne er ikke altid uden knaster. Der skal eksperimenteres noget mere.

Den fælles idéudvikling var derfor som et forsøg sat på programmet ved dette års Faktamøde. Intentionen fra værtslandets side var, at dele ud af DRs erfaringer med den brugerorienterede NABC-udviklingsmetode, som DR har arbejdet med i knap 2 år.

DIVERSITET OG FOKUS PÅ BRUGERNE

Den bedste måde at lære metoden er ved at bruge den. Derfor blev deltagerne fra dag ét kastet ud i processen. De blev inddelt på tværs af fagområder og nationaliteter og skulle som noget af det første, ikke snakke idéer, men møde nogle forskellige brugere. Erfaringen er netop at diversitet og fokus på brugeren giver en idéudvikling, der løfter sig udover det vi "plejer" at gøre.

Efter to dages disciplineret arbejde kunne grupperne pitche deres forskellige programkoncepter, for et forum af nordiske chefer.

Erfaringen fra workshoppen var god og tilbagemeldingerne fra deltagerne har været positive. Flere af deltagerne udtrykker ønske om at gentage en fællesnordisk idéudvikling, men også at ambitionerne næste gang bør sættes endnu højere.

- Arbetet i min grupp var toppenkul. Över gränserna utan problem, berikande och kulturutbytande på alla sätt, fortæller Per E. Andersson, redaktør, SVT.

TRE PROGRAMIDÉER SOM RESULTAT

I år var rammerne for udviklingen sat af tre danske bestillere, der til lejligheden fandt tre overskrifter for udviklingen. Ønsket fra deltagerne var, at der næste gang udvikles ud fra fællesnordiske behov, og at der i workshoppen kunne ligge en konkurrence, hvor der udloddes nordiske udviklingspenge til det mest originale forslag. Den idé er dermed givet videre til svenskerne, der står for næste års nordiske faktamøde!

Der kom tre idéer ud af den tværnordiske workshop:

_ 'Robin hjælper Hood' - en dokumentarserie om svage grupper der hjælper hinanden
_ 'Hvad skal Tina have på væggen' - en kulturserie, der formidler billedkunst på en ny måde
_ 'Arbejdsdyret' - et populærvidenskabeligt program om, hvem vi er på arbejdet

ARTIKLEN ER SKREVET AF KAREN LØTH SASS OG INGE BANG TERMANSEN, DR PROGRAMUDVIKLING

What should Tina have on her wall? This was a crunch issue when nineteen Nordic programme makers met in Copenhagen in October for a joint idea development workshop.

–

Tina wa snot one of the particopants but a fictitious character from an original concept for a new series developed by one of the grouops at the workshop. Three new concepts emerged from just two days of intense pan-Nordic idea development.

Factual programme makers from Nordic countries meet twice a year to exchange ideas and find potential projects to work on together. They all need more television for their money, so the need is obvious. But working across national boundaries is not always smooth. More experiments are needed.

Joint idea development was therefore put on the agenda for this year's Factual programmes meeting as a try-out. The host country wanted to share DR experience of the user-oriented NABC developmental model on which DR has been working for almost two years now.

DIVERSITY AND FOCUS ON USERS

The best way of learning the method is by using it. So from day one the participants were thrown head-first into the process. They were divided across specialties and nationalities, and their first assignment was not to talk about ideas but to meet a number of different users. The DR experience is that diversity and focussing on the user results in idea development that rises above what we "always do".

After two days of disciplined effort the groups were able to pitch their programme concepts to a forum of Nordic executives.

Experience from the workshop was good and responses by participants have been favourable. Many of them say they want to repeat joint Nordic idea development but that next time they should aim even higher.

"Work in my group was fab. No nationality issues, enriching, and culturally extending in every way", Per E. Andersson, editor, SVT, says.

THREE PROGRAMMES EMERGED

This year the framework for idea development was defined by three Danish commissioners. For the occasion they found three headings to work on. The participants now want a workshop based on joint Nordic requirements and that it should contain a competitive element with rewards in the form of Nordic development cash for the most original proposal. This idea has been passed on to the Swedes who will be mounting the next Nordic Factual Programmes meeting.

Three ideas emerged from the cross-Nordic workshop:

_ Robin helps Hood - a documentary on weak groups who help each other
_ What should Tina have on her wall - a cultural series about communicating visual arts in a new way
_ Working animal - a popular science programme about who we are at work.

THE ARTICLE IS WRITTEN BY KAREN LØTH SASS AND INGE BANG TERMANSEN, DR PROGRAMME DEVELOPMENT

Fakta-light producenter fra NV-bolagene mødtes for første gang i København i uge 43. Netværket skal mødes til foråret igen, for at se om der er basis for yderligere samarbejde.

–

Facta Light producers from the Nordvision broadcasters met in Copenhagen for the first time in week 43. The network will convene again in spring to see if there is a basis for continued cooperation.

–



PHOTO SVT

FAKTA LIGHT-GRUPPEN VALGTE MIKAEL HORVATH SOM ORDFØRENDE *THE FACTA LIGHT GROUP APPOINTED MIKAEL HORVATH (PROJECT MANAGER, SVT MELLANSVERIGE) AS ITS CHAIR*

Nyt fakta light-netværk
New facta light network

Der har længe været et ønske i Nordvison om, at repræsentanter fra produktionsenhederne for fakta light skulle mødes og inspirere hinanden. De mest populære programmer, der udveksles i samarbejdet i dag, er netop fakta light- og livstilsprogrammer, hvoraf flere programserier sendes i primetime i nabolandene.

MANGE MULIGHEDER FOR SAMARBEJDE

Projektleder Mikael Horvath fra SVT siger, at det mest inspirerende ved mødet uden tvivl var at se eksempler på de andre selskabers programproduktion. Han siger også, at det var lige så interessant at få bekræftet, at projektledere og producenter indenfor de nordiske selskaber bokser med eksakt samme type problemer og spørgsmål.

Redaktionschef i NRK, Egil Sundvor supplerer, at behovet for at udvikle ideer, teknologi og indhold forener de nordiske selskabers interesser:

- Vi bliver for små i vore respektive redaktioner. Vi trænger til et netværk på tværs af landegrænserne og Nordvisionssamarbejdet kan vise sig at være svaret på vore fælles behov. Hvis vi derudover kan udveksle en lang række af programmer gratis, så bliver samarbejdet pludselig rigtig interessant.

FÆLLES IDÉUDVIKLING I SIGTE

Mikael Horvath konkluderer, at de nordiske bolag sikkert kunne komme hurtigt i gang med udveksling af ideer og materialer mellem enkelte programprojekter. For eksempel har mange konsumentprogrammer modsvarende 'søsterprogrammer' i de andre nordiske lande. Selvom det måske ikke gårat udveksle enkelte reportager, så er det ikke umuligt at udveksle for eksempel grundidéer eller research. Man burde også kunne udveksle programidéer og formater i meget større grad end i dag. Mikael Horvath siger, at der findes mange eksempler på dette specielt på børne- og underholdningsområdet.

Nogle af de mulige samarbejdsområder, der blev drøftet på mødet, var udveksling af idéer, satsninger og samproduktioner, fællesnordiske temaer, samt den store fælles udfordring - internettet. Fakta light-mødet fandt sted i forbindelse med den nordiske faktagruppes møde i efteråret, og gruppen besluttede sig foreløbig for at danne et netværk, som skal mødes igen i foråret i Sverige. Gruppen valgte Mikael Horvath som ordførende.

Representatives from the Nordvision production units for facta light programmes have wanted to get together and inspire each other for a long time. The fact is that the most popular programmes exchanged as part of the Nordvision partnership are facta light and lifestyle programmes, of which many series are broadcast primetime in neighbouring countries.

MANY OPPORTUNITIES FOR COOPERATION

Project manager Mikael Horvath, SVT, says the most inspiring outcome of the meetings was definitely being able to view examples of programme output from the other broadcasters. He also says it was just as interesting to receive confirmation that project managers and producers from the Nordvision broadcasters encounter exactly the same kinds of problems and issues.

Senior editor at NRK Egil Sundvor adds that the need to develop ideas, technology, and content means that the interests of the Nordvision broadcasters coincide.

"Our editorial teams are too small. We need a network across national boundaries and the Nordvision partnership may prove to be the answer to our mutual needs. If we can exchange large numbers of programmes free of charge in addition, the partnership suddenly looks very interesting indeed".

JOINT IDEA DEVELOPMENT IN SIGHT

Mikael Horvath's conclusion is that the Nordvision broadcasters could quickly start exchanging ideas and material on individual programme projects. Many consumer programmes, for example, have corresponding "sister" programmes in other Nordic countries. Although exchanging individual stories may not be possible, it is not impossible to exchange basic ideas or research. It should also be possible to exchange programme ideas and formats much more than we do today. Mikael Horvath says there are lots of examples of this in the children and youth area in particular.

Potential areas for cooperation discussed at the meeting included the exchange of ideas, campaigns and coproductions, joint Nordic themes, and the great challenge facing us all: the Internet. The facta light meeting took place in conjunction with the Nordic factual programmes group meeting in the autumn, and the group decided to form a network which will meet again in Sweden in the spring. The group appointed Mikael Horvath as its chair.

PROGRAMGRUPPEN FAKTA
FACTUAL PROGRAMME GROUP



JONAS OVH MUSSES RELIGION



POKERHAJERNE (DR)



OLIE-EVENTYRET (NRK)

NUMBER OF

Coproductions (as at 31.12.2007):	**50** (50 TV, 0 WEB)
Hours generated by all NV broadcasters:	**198**
New programme proposals:	**30**
Projects supported by the NV Fund in total:	**21**



PHOTO: LYNX MEDIA, JONATHAN LJUNGBERG, MORTEN KRÜGER, NRK, SVERIGES TELEVISION

NÅR TILBUD DRÆBER (DR)

R&D SUPPORT

Blått blod (NRK), Californication (DR), Forbrukermakt (NRK), Kappløpet mot Arktis (NRK), Skitne penger (NRK), Vikingene (NRK)

PRODUCTION SUPPORT

Bak lukkede dører (NRK), Borneos hjerte (DR), CIAs hemmelige flyvninger (DR), Da verden blev født på ny (DR), Det regnar rubel (SVT), Dr. Død (DR), Eliten (DR), Flip the coin (DR), Gajdusek (SVT), Isfamiljen (SVT), Krisen sedd från Kuba (SVT), Nordisk vær og klimauke (NRK), Rugemor til salg (DR), Vargen - hatad, älskad, buggad (SVT), Varglandet (SVT)

CHAIR

Lars Kristiansen (NRK)

MEETINGS 2007

Helsinki 24. - 25.4.2007
København 23. - 24.10.2007

MEETINGS 2008

Göteborg 22. - 23.4.2008



TINAS KÖK (SVT)

DECISIONS AND INITIATIVES

- New meeting structure: network meetings, experience sharing and a joint pitching forum for all producers and commissioners
- Awarding the Nordic documentary prize in Copenhagen (October 2007)
- Nordisk concept development workshop and pitching (autumn 2007)
- Facta Light network meeting

FINISHED PROJECTS IN 2007

Den forbudte kjærlighed, Det andet Europa, Gasolin, Magtens billeder, Ondskabens banalitet, Pokerhajerne, Politik - integration og terror, Sudan - Demining, Tavi - ånden der steg op fra havet, Troens Europa, 1808-09 Brutna identiteter, Mat så in i Norden, Fellesnordisk gudstjeneste fra Norge 2006, Oljeeventyret, Ut!, Discoveries for Life, Europas sista jättar, Feministiskt initiativ, Kapernaum tur och retur, Kristofers orkester - Musik på liv och död, MaT/Tina, Sheriffen i Ryd, Snapphanar! (Om snapphanar), Statsministeren, Stenristarna, Suzana, The Heathrow Towel, Tinas kök, Wallenbergs, War against diseases (Mikrobernas krig), Killing fields of Gulf of Finland

ET UNIKT NORDISK FORFATTERATLAS

A UNIQUE NORDIC ALTAS OF WRITERS

DET NORDISKE FORFATTERATLAS HAR TIL FORMÅL AT FREMME INTERESSEN FOR NORDISK LITTERATUR PÅ EN SPÆNDENDE VISUEL MÅDE: *THE PURPOSE OF NORDISKE FORFATTERATLAS IS TO IMPROVE THE INTEREST OF NORDIC LITTERATURE IN AN VISUALLY EXCITING WAY*

CASE: Det Nordiske Forfatteratlas er i ordet bedste forstand et eksempel på samarbejde mellem alle Nordvisionsmedlemmer, mener gruppen bag.

–

Samtidig udnytter samarbejdet den guldgrube af gamle klip, som ligger i arkiverne. Netop her kan NV-bolagene tilbyde noget unikt.

- Jeg springer selv fra den ene bog til den næste igennem deres indbyrdes relationer. Når Henry Miller skriver om Anaïs Nin, får jeg lyst til at læse hende, og hun henviser så igen til en tredje. Det pirrer min nysgerrighed, forklarer Sonja Thomsen, redaktionsleder på interaktive medier i DR og projektleder for Det Nordiske Forfatteratlas.

Hendes egen begejstring kombineret med muligheden for at gøre brug af nogle af de mange klip, de nordiske broadcastselskaber har i arkiverne, var afsættene for, at hun fik ideen til Forfatteratlas, som skal lanceres den 29. februar 2008, - samme dag som Nordisk Råds Litteraturpris-modtager udvælges. Her finder man materiale om 30 forfattere fra hvert af de nordiske lande Danmark, Finland, Norge og Sverige samt 10 fra Island. Atlasset strækker sig over perioden 1750 til nu. Lige fra klassikere som Søren Kirkegaard og Henrik Ibsen over moderne klassikere som Aksel Sandemose og Tove Jansson til nutidige forfattere som Sara Stridsberg og Kjell Westö.

Sonja Thomsen så muligheden for at udbrede nettet til at dække Norden, fordi de nordiske forfatter stilmæssigt har meget tilfælles og har hentet megen inspiration hos hinanden.

TEKNIKKEN KAN GENBRUGES

Projektet har været i gang i tre år og har et budget på omkring to millioner kroner. Nordisk Råd og Nord Plus Språk har støttet Forfatteratlasset. DR har stået for udviklingen af den engine, som styrer sitet. - Den har slugt en god del af budgettet, men er blevet prioriteret, fordi den vil kunne genbruges til andre projekter - for eksempel relationer mellem musikere, forklarer Sonja Thomsen.

Muligheden for at projektet kan føre nye med sig, var en af grundene til, at NRK valgte at gå med i samarbejdet, forklarer den norske kulturchef Nita Kapoor - og at det er rent webbaseret.

- Men vi tænkte også, at det ville stimulere vores egen organisation. Medarbejdere, som måske ellers arbejder isoleret, får mulighed for at løfte deres perspektiv og udnytte deres netværk med nordiske kolleger, siger hun og nævner også, at hun mener Forfatteratlasset er en god mulighed for NRK til at styrke sine relationer til skoler, biblioteker og læsegrupper.

STRESSENDE PROJEKT

Pirkko Epstein, som har arbejdet med Forfatteratlas i YLE, har været meget glad for projektet, selvom det ikke helt opfylder de kriterier, hun kunne ønske.

- Det er en skam, at ikke alle teksterne kommer til at ligge på finsk, mener hun.

Men Nordvisionsprojektet er det bedste, hun har været med i.

- Da indholdet først var planlagt, var det udelukkende os, der arbejdede praktisk med Forfatteratlasset, som holdt møder.

Det er netop en af de ting, projektlederen Sonja Thomsen gerne havde set anderledes:

- En anden gang ville jeg sørge for, at forankringen på chefniveau blev bedre, for så ville de også prioritere projektet højere, siger hun.

Der har dog været mest godt ved projektet, mener Nita Kapoor.

- Det er vældig tilfredsstillende at se, at vi på et professionelt plan klarer at samarbejde om at løse problemerne, så vi i fællesskab opnår det, vi mener, bliver det bedste resultat. At vi sammen udvikler en metodik, som vi derefter implementerer lokalt i hvert land.

ARTIKLEN ER SKREVET AF LIZETTE OTTENSTEN.

CASE: The Nordic Atlas of Writers is a shining example of cooperation among all the members of Nordvision, according to the group behind it.

–

This is one area where the Nordvision broadcasters can provide something absolutely unique.

- I jump from one book to the next through their mutual relations. When Henry Miller writes about Anaïs Nin it makes me want to read her, and she refers in turn to a third writer. It arouses my curiosity, says Sonja Thomsen, lead editor for Interactive Media at DR and project manager of the Nordic Atlas of Writers.

Her enthusiasm combined with the chance to use many of the clips Nordvision broadcasters have in their archives inspired her to come up with the Nordic Atlas of Writers, which will be launched on 29 February 2008, the same day as the Nordic Council Prize for Literature is awarded. The atlas provides material on thirty writers from Denmark, Finland, Norway and Sweden, plus ten from Iceland. The atlas covers the period from 1750 to date, from classics such as Søren Kierkegaard and Henrik Ibsen to modern classics such as Aksel Sandemose and Tove Jansson and contemporary writers such as Sara Stridsberg and Kjell Westö.

Sonja Thomsen saw the opportunity to extend the atlas to cover the other Nordic countries because stylistically Nordic writers have much in common and draw considerable inspiration from each other.

THE TECHNOLOGY CAN BE RECYCLED

The project has been underway for three years and has a budget of around DKK 2 million. The Nordic Council and Nord Plus Språk have provided funding. DR is responsible for developing the engine that runs the site. "This swallowed a lot of the budget, but was given priority because it could be reused for other projects, such as relations between musicians", Sonja Thomsen explains.

The possibility that the project will result in more innovations was one reason why NRK decided to take part, Norwegian head of culture Nita Kapoor explains, plus the fact that it was purely web-based.

"But we also thought it would stimulate our own organization. Staff who otherwise work in isolation will get the chance to raise their perspective and exploit their networks of Nordic colleagues". She also thinks that the Nordic Atlas of Writers is a good opportunity for NRK to strengthen its relations with schools, libraries and reading groups.

A STRESSFUL PROJECT

Pirkko Epstein, who has been working on the Nordic Atlas of Writers for YLE, is thrilled by the project although it doesn't quite meet the criteria she would like. "It is a shame that not all the texts will be in Finnish", she says.

But the Nordvision project is the best one she has taken part in: "When the content was initially planned only those of us working on the Nordic Atlas of Writers in practice actually met up.

One of the issues Sonja Thomsen regrets is,

- Another time I will make sure that senior executives really back the project: that way they will give it more priority.

Most aspects of the project were good, though, according to Nita Kapoor.

- It is fascinating to see that at the professional level we are able to cooperate on solving the problems and thus achieve together what we think is the best result; that we have developed an approach together which we then implement in each country. Moreover, the cultural programmes department at NRK has acquired greater knowledge of the challenges we face as regards platforms on the Internet.

THE ARTICLE IS WRITTEN BY LIZETTE OTTENSTEN.

LYT TIL SEERNE OG GLEM GENREGRÆNSERNE

LISTEN TO VIEWERS AND FORGET GENRE DIVISIONS

Det er kundeindsigtschef Erik Bäckmans råd til producenter, når der skal udvikles programmer.

–

Stora organisationer förändras först när de ser döden i vitögat. Det vore skönt att låna det här uttrycket från en annan bransch, men Karol Jakubowicz från Europarådet använde det förra året om public service broadcasting. För oss är döden i vitögat att överlämnas av våra tittare.

Medan vi har utvecklat vårt utbud, har tv som medium utvecklats ännu snabbare. Ur vårt eget perspektiv har vi presterat bättre dramaserier, bättre kulturprogram, bättre barnprogram, bättre faktaprogram - och ofta blivit irriterade på, att tittarna inte verkar lika entusiastiska som vi över programmen.

Vi glömmer kanske att folk inte ser på genrer, de ser på tv. Tv-tittandet har bestämda funktioner för mänskor, funktioner som man har forskat i och känner till väl. Tv-apparaten är en avslappningsmaskin, som ska skapa en känsla av trivsel och av att hållas a jour, anknyten till verkligheten. De enskilda tv-programmen är underställda de här funktionerna. Ibland är tv-tittarna beredda att låta sig utmanas, omtumlas och utsättas för chocker, men även detta är tack vare att tv-apparaten är ett tryggt sätt att göra det på.

Den här grunden är gemensam för alla nordiska länder, alla tv-bolag och programmakare. Vi arbetar indelade i genrer, men genrerna är ett professionellt indelningssystem, slumpmässigt och godtyckligt i sig. Vi har under psb-historiens gång blandat målgrupper (barn och unga), innehållskategorier (nyheter, kultur, vetenskap), filosofiska kategorier (fakta och fiktion), och funktioner för tittande (underhållning). På den här grunden har vi byggt upp traditioner kring acceptabelt innehåll, acceptabla form- och berättargrepp, acceptabla sändningskontext och acceptabel casting både för programpersonal och deras offer.



ERIK BÄCKMAN, CHEF FOR KUNDEINDSIGT I YLE *ERIK BÄCKMAN, HEAD OF CUSTOMER INSIGHT IN YLE*

PHOTO: YLE

GENREGRÄNSERNA HÅLLER INTE

Vi har nu i några år jobbat på våra redaktioner med olika innovationsmetoder, en del baserade på ren brainstorming, andra med utgångspunkt i publikens liv och behov. En fråga dyker alltid upp: varför verkar alla idéer, vi tar fram med de här nya metoderna, bli hybrider mellan olika genrer? Accepterar man det, som jag har skrivit här ovanför, borde det inte vara en överraskning, utan en självklarhet. En programidé, som strävar att tillfredsställa publikens behov och tv-tittandets huvudfunktioner på bästa möjliga sätt, har svårt att hålla sig inom genregränserna.

Vill vi se döden i vitögat och använda chocken som bränsle för förändring? Då ska vi sätta oss i soffan med tittarna och utveckla våra program från deras perspektiv. Då ska vi acceptera, att vi utsätter vår trygga professionella bakgrund för ett nedrivande kraft, som i värsta fall tvingar oss att se över inte vår byråkratiska organisation utan vår psykologiska organisation. Vi får hitta nya svar på, vad det är meningen, att vi ska göra för vår lön.

Det är alltid tryggare att se döden i vitögat, när man har någon att hålla i handen. Det är alltid lättare att förändras, när man gör det tillsammans med någon annan. Där har vi kärnan för vårt nordiska public service-samarbete.

ARTIKLEN ER SKREVET AF ERIK BÄCKMAN. ERIK BÄCKMAN ER CHEF FOR KUNDEINDSIGT I YLE OG HAR VED FLERE LEJLIGHEDER BISTÅET BL.A. KULTURGRUPPEN, SOM MODERATOR I FORHOLD TIL KUNDEINDSIGT OG PROGRAMUDVIKLING.

This is what Erik Bäckman advises producers when programmes are developed

–

Large organizations do not change until they look death in the face". It would be great if this only applied to another industry but this spring Karol Jakubowicz of the European Council used it about public service broadcasting. To us, death is not paying attention to our viewers.

We have developed our product but the television medium is developing even faster. From our perspective we have made better drama series, better cultural programmes, better children's programmes, better factual programmes - and then been annoyed when viewers did not seem to share our enthusiasm for these programmes.

Perhaps we forget that people don't watch genres: they watch television. Watching television serves certain purposes for people; these purposes have been thoroughly researched and are well known. The television set is a relaxation machine which has to generate a feeling of wellbeing and of being up-to-date, in tune with reality. Individual television programmes are subservient to these purposes. Viewers are prepared to be challenged, knocked sideways, and shocked, but this is only because the television set is a safe place for this to happen.

This applies to all Nordic countries, all Nordvision broadcasters. It applies to all Nordic countries, all broadcasters and all programme makers. We work by genre but genres are a professional system of categorization, random and arbitrary. In the course of the history of public service broadcasting we have mixed target groups (children and youth), content categories (news, culture, science), philosophical categories (factual programmes and fiction), and functions for viewers (entertainment).Against this background we have constructed traditions as regards acceptable content, acceptable form and narrative method, acceptable broadcasting contexts and acceptable casting for the programme staff and their output.

GENRE LIMITATIONS DON'T CUT IT

For several years we have been working in our departments on different methods of innovation, some based on pure brainstorming, others based on the lives and needs of our audiences. One question always arises: why do all the ideas we come up with using these new methods seem to be hybrids of different genres? If you agree with what I write above, it shouldn't come as a surprise. It is obvious. A programme idea that strives to satisfy the needs of the audience and serve the principle purposes of television viewing as well as possible has trouble remaining within the limitations of genre.

Do we want to face death and use the shock as fuel for change? If we do, we must sit down on the sofa with our viewers and develop our programmes from their perspective. We will have to agree to subject our secure professional backgrounds for a destructive force that may at worst force us to look beyond our bureaucratic and mental organization. We will discover new answers as to what we are meant to do for our salaries.

It is always more comforting to look death in the face when you have somebody to hold your hand. It is always easier to change when you have somebody else to change with. This is what is at the core of our Nordic public service cooperation.

THE ARTICLE IS WRITTEN BY ERIK BÄCKMAN. ERIK BÄCKMAN IS HEAD OF CUSTOMER INSIGHT AT YLE AND HAS ASSISTED THE CULTURE GROUP AS A MODERATOR ON CUSTOMER KNOWLEDGE AND PROGRAMME DEVELOPMENT ON SEVERAL OCCASIONS.

PROGRAMGRUPPEN KULTUR/MUSIK

CULTURE/MUSIC PROGRAMME GROUP

KULTUR

NUMBER OF

Coproductions (AS AT 31.12.2007):	19 (18 TV, 1 WEB)
Hours generated by all NV broadcasters:	46
New programme proposals:	7
Projects supported by the NV Fund in total:	2

R&D SUPPORT

Digital deling - kulturbegivenheder (NRK)

PRODUCTION SUPPORT

Nordisk Forfatteratlas (DR)

CHAIR

Nita Kapoor (NRK) / Airi Vilhunen (YLE)

MEETINGS 2007

Helsinki 23. - 24.4.2007
København 22. - 23.10.2007

MEETINGS 2008

Göteborg, 21. - 22.4.2008

DECISIONS AND INITIATIVES

_ Theme: users of our cultural products
_ Customer insight workshops in spring/autumn 2007
_ Viewer perspective and programme development (moderator: Erik Bäckman)
_ Digital sharing of cultural events (R&D project)

FINISHED PROJECTS IN 2007

Sanne Salomonsen, Bomarsund - Staden som försvann, Den fjärde stolen, Porkala tillbaka, På Luffen Norden, Ballade for Edvard Grieg, Den sista måltiden, Ekeløfs blick - en nordisk diktresa, Lysande utsikter, Albert Edelfelt 1854-1905 - hovmålare och revolutionär

MUSIK

NUMBER OF:

Coproductions (AS AT 31.12.2007):	21 (21 TV)
New programme proposals:	12
Projects supported by the NV Fund in total:	3

PRODUCTION SUPPORT

Alice Babs - Swing it! (DR), Jazz i Norden (NRK), Moderne klassikere (SVT)

CHAIR

Alf Magnus Reistad (NRK)

MEETINGS 2007

Helsinki 22. - 23.4.2007
København 21. - 22.10.2007

MEETINGS 2008

Göteborg 20. - 21.4.2008

DECISIONS AND INITIATIVES

_ New production diary showing all transmissions by Nordvision broadcasters
_ Chair to collect and collate Nordvision broadcaster strategies, needs and public service obligations in the music field
_ Theme: Alice Babs project

FINISHED PROJECTS IN 2007

Raoul Björkenheim, Slättens döttrar

KAKSI/TVÅ

FINSK-SVENSK SAMARBEJDE

KAKSI/TVÅ

FINNISH-SWEDISH COOPERATION

CASE: Goda erfarenheter från tidigare Nordvisionsprojekter inspirerade Utbildningsradion (UR) i Sverige och YLE i Finland till ännu ett samarbetsprojekt, som resulterade i programserien Kaksi/två.

–

Kaksi/två handlar om svenska ungdomar med finskt bakgrund. Seriens producent i UR, Herbert Neuwirth berättar om samarbetet:

– Serien är tänkt att stärka ungdomarnas identitet och väcka intresse för modersmålet finska. Programmets sverigefinska tittare ska känna sig självsäkrare i sin sverigefinska identitet och mer motiverade att utveckla sin finska: "Det är coolt att vara sverigefinne!", De svenska tittare ska känna sig mer nyfikna gentemot den sverigefinska minoriteten: "Utan finnar är Sverige inte lika häftig!"

Den röda tråden i de fyra programmer är inslag där två kända personer med finsk anknytning möts och skapar något tillsammans. Rockmusikern Timo Räisänen träffar till exempel 'grimemusikern' Max Peezay och de gör en låt tillsammans. I varje avsnitt ingår också personporträtt på unga sverigefinländare, sketcher samt korta 'reklamsäg' av kända sverigefinnar. Språket är både finsk och svenska, säger Herbert Neuwirth.

Hurdan kom samarbetet till stånd?
Vi hade goda erfarenheter av Nordvisionssamarbetet och tyckte dessutom att det skulle kunna vara intressant för YLE:s tittare att se hur unga sverifinnar hade det i dag. Många har ju släktingar i Sverige, några kanske funderar själv på att flytta dit och så vidare. Det kändes naturligt att fråga YLE. Det speciella med detta samarbete var, att UR för första gången samproducerade med YLEs ungdomsredaktion – ej utbildningsdelen, berättar Herbert Neuwirth.

Vilka fördelar upplevde du ved samarbetet?
För det första fick vi betydligt fler tittare, än om vi bara hade sänt i ett land. Dessutom sändningslade YLE alla fyra program under påskveckan. Det kändes också kul och lärorikt att producera med YLEs ungdomsredaktion. Vi fick bra feedback på ämnen och hjälp när vi skulle filma i Finland. En av fördelarna var också, att den samma serie kändes serie lika aktuellt för svensk som finsk publik. Dessutom fick vi nya kontakter på YLE som kanske genererar nya kontakter – både i små som stora frågor. Och vi hade mer pengar och kunde göra fler program (fyra istället för tre) och bättre program.

Tre råd om nordiskt samarbete?
Jag tycker, at det finns betydligt fler likheter än olikheter. Ändå – kolla alltid om ämnena fungerar i de ändra länderna. Vi ville till exempel göra en intervju med David Letterman under Cosmomind-tiden. Cosmomind är en tidligare Nordvisionsprojekt om unga, som jobbar utomlands. Tack ock lov visste Cosmominds finska producent Asta Dalman då, att han inte alls var särskilt känd i Finland då.

Försök också att träffa samproducenterna före, under och efter projektet. Personliga möten är alltid bättre än bara mail/telefon. Bäst blir samarbeten, när redaktionen består av reportrar från olika länder, och när de producerar tillsammans hos huvudproducenten. Då blir resultatet en serie med en form, en tanke och en profil. Det är svårt att genomföra kanske, men ger bäst kvalitet. Det ger också kontakter og nya kollegor eller vänner, som består under många år, säger Herbert Neuwirth.

CASE: Favourable experience of previous Nordvision projects inspired Utbildningsradioen (UR), Sweden, and YLE, Finland, to start another joint project resulting in the Kaksi/två series.

–

Kaksi/två is about young Swedes with Finnish backgrounds. The UR series producer Herbert Neuwirth describes their project.

– The series was intended to strengthen their identities and generate interest in their mother tongue, Finnish. We wanted to make Swedish-Finnish viewers feel more assured in their Swedish-Finnish identities and encouraged to tackle learning Finnish. "It is cool to be a Swedish Finn!" We wanted Swedish viewers to be more inquisitive about the Swedish-Finnish minority: "Without the Finns Sweden would not be as strong!"

The leitmotif of the four programmes is sequences in which two celebrities with Finnish backgrounds meet and create. Rock musician Timo Räisänen meets grime musician Max Peezay, for example, and they write a song together. In each programme there are also portraits of young Swedish Finns, sketches, and short "commercials" by well-known Swedish Finns. Finnish and Swedish are both used in the programmes.

How did this project come about?
We had favourable experience of previous Nordvision projects and we thought that it might be of interest to YLE viewers to see how young Swedish Finns are getting on today. After all, lots of people have relatives in Sweden, and some may even be contemplating a move to Sweden, and so on. It felt natural to ask YLE. The special thing about our collaboration was that for the first time ever, UR coproduced with YLE's youth team and not their schools programmes department.

What were the benefits of this collaboration?
Firstly we had considerably more viewers than if we had only broadcast in one country. Moreover, YLE scheduled all four programmes for Easter week. Producing with the YLE youth team was really cool and very rewarding, too. We received useful feedback on our material and assistance when we were shooting in Finland. One of the advantages was also that the same series was equally relevant to Finish and Swedish audiences. Moreover we made new contacts at YLE which may generate still more contact – on major and minor matters alike. And we had more money and could make more programmes (four rather than three) and better programmes.

Three pieces of advice on Nordic cooperation?
I think there are considerably more similarities than differences. But check that the material works in the other countries too. We wanted an interview with David Letterman at the time of Cosmomind. Cosmomind is a former Nordvision project about young adults who work abroad. Fortunately the Finnish producer of Cosmomind, Asta Dalman, knew that Letterman was not particularly well known in Finland.

Always try to meet your coproducers before, during and after the project. Personal meetings are always better than mail or phone alone. Cooperation is at its best when the team consist of reporters from each country and when they produce together at one of the principle producers. The result will be a series with its own form, concept and profile. It can be hard to do, but it provides the best quality. It also provides contacts and new colleagues or long-lasting friendships", Herbert Neuwirth concludes.



DEN PERFEKTE SKILSMISSE (DR, UR OG FST)

PHOTO: DR

Hvis man lokaliserer et fælles behov hos en given målgruppe på tværs af landene, kan man lave gode, relevante, nordiske programmer, som rammer plet, uanset om man er norsk, finsk, svensk eller dansk.

_

Verdensrekord i skilsmisser blev til undervisnings-tv

World divorce record in the Nordic countries becomes educational television

Det siger den danske redaktør af programserien Den perfekte skilsmisse, Else Bro Thuestad.

Den perfekte skilsmisse (4x30 min) er et samarbejde mellem YLE/FST5, UR og DR - med DR som hovedproducent. Serien beskriver den proces, det er at blive skilt. Som udgangspunkt identificerede seriens redaktion et behov for løsningsorienterede programmer, der kunne hjælpe dem, der overvejer skilsmisse, som står midt i en skilsmisse, eller som er blevet skilt, til at håndtere situationen på bedst mulig måde - specielt i forhold til børnene. Grundtanken var, at dem der allerede har gennemlevet en skilsmisse har erfaringer, de kan give videre til dem, der står for tur. Og det er mange - for vi er verdensmestre i at blive skilt her i Norden!

OM SAMARBEJDSFORMEN

Seriens forbillede var en anden nordisk undervisningssamproduktion - nemlig serien Den nordiske mand. Den nordiske mand gik ud på at skabe programmer med et bredt nordisk sigte samtidig med, at man fik fordel af nogle mere direkte arbejdsgange med en fællesnordisk redaktion, fortæller Else Bro Thuestad. Redaktionen bag Den perfekte skilsmisse ville afprøve en billigere variant af denne samarbejdsmodel: hvert program skulle have et forholdsvis lille budget, og i stedet for at arbejde udelukkende med danske fotografer, som man gjorde i Den nordiske mand, skulle de tre tilrettelæggere i Danmark, Sverige og Finland selv filme.

Den perfekte skilsmisse blev styret fra Danmark af en redaktør, en redaktionsleder og en produktionsleder. Programmerne baserede sig på dybdegående interviews med voksne og børn, der har gennemlevet en skilsmisse, samt eksperter. De forskellige interviews blev klippet op mod hinanden i de enkelte programmer, uafhængig af nationalitet.

DE NORDISKE FÆLLESNÆVNERE I CENTRUM

Else Bro Thuestad fremhæver, at samarbejdsformen bag Den perfekte skilsmisse med fællesnordisk redaktion virkelig bragte det, vi har til fælles i Norden, i centrum. Det er ligegyldigt om man kommer fra det ene eller andet land. Hun ser denne oplevelse som den mest centrale erfaring fra produktionen, og peger på, at det med at tænke i fællesnævnere er en central tanke for det nordiske samarbejde fremover:

- Før har tanken været, at seerne ikke har behov for nordiske programmer. Man skal vende denne tanke om, og spørge hvad der er for nogle behov, og hvordan man kan imødekommer disse behov. Og er det et behov der kun findes i Danmark, eller er det også et behov der findes i de andre nordiske lande? Hvis det sidste er tilfældet, så er det jo meget rentabelt at tænke nordisk, siger Else Bro Thuestad.

If you identify a common need in a given target group across national boundaries you can make good, relevant Nordic programmes that hit the mark whether your viewers are Norwegian, Finnish, Swedish or Danish.

_

So says the Danish editor of the Perfekte skilsmisse series, Else Bro Thuestad.

Den perfekte skilsmisse [the perfect divorce] is a joint effort by YLE/FST5, UR and DR, with DR as principle producer. The series describes the process of getting divorced. The editorial team identified a need for solution-oriented programmes to help people considering divorce, in the midst of a divorce, or who were already divorced, to manage the situation as well as possible, particularly as regards any children. The philosophy was that people who had already been through divorce could pass on their experiences to those whose turn had now come. And there are lots of them, because we are world divorce record holders in the Nordic counties!

THE FORM COOPERATION ASSUMED

The model for the programme series was another Nordic educational production, Den Nordisk mand. Den Nordisk mand was intended as a series of programmes with a broad Nordic appeal while benefiting from some of the more specific work processes using a joint Nordic editorial team, Else Bro Thuestad says. The team behind Den perfekte skilsmisse wanted to try out a cheaper version of this model for cooperation: each programme would have a relatively modest budget and instead of working solely with Danish camera operators as in Den nordiske mand, the three devisors for Denmark, Sweden and Finland would do their own filming.

Den perfekte skilsmisse was run from Denmark by a programme editor, a senior editor and a production manager. The programmes were based on in-depth interviews with adults and children who'd experienced divorce, and a number of experts. The interviews were contrasted with each other in each programme depending on nationality.

NORDIC SIMILARITIES CENTRE STAGE

Else Bro Thuestad emphasises that the way Den perfekte skilsmisse was made by a joint Nordic editorial team really brought out what the Nordic countries have in common. It didn't matter if you came from one country or another. She says this experience was the most important one gained from the production, and suggests that thinking in common denominators be a central tenet for Nordic cooperation in future:

"We used to think that viewers did not need Nordic programmes. We must change this way of thinking and identify the needs that are there and how to meet them. We must ask if these needs are only to be found in Denmark or are they needs you find in other Nordic countries? If the latter, thinking Nordic could be very profitable", Else Bro Thuestad

PROGRAMGRUPPEN UNDERVISNING

EDUCATION PROGRAMME GROUP

NUMBER OF

- Coproductions (aS AT 31.12.2007):	33 (27 TV, 6 WEB)
- Hours generated by all NV broadcasters:	111
- New programme proposals:	25
- Projects supported by the NV Fund in total:	11

R&D SUPPORT

Det terapeutiske rum (DR), Do it yourself (YLE), Gal, normal eller genial (DR), Klatværket Norden (DR)

PRODUCTION SUPPORT

Anaconda (UR), Barnlöshed i Norden (UR), Dine, mine og måske vores børn (DR), Kortlægning af nordiske webmuligheder (DR), Langt ude (DR), Lärare på bortaplan (UR), Ordet og bomben (DR)

CHAIR

Nicolina Zilliacus-Korsström (YLE) / Else Bro Thuestad (DR)

MEETINGS 2007

København 20. - 21.3.2007
Helsinki 20.- 21.9.2007

MEETINGS 2008

Stockholm 10. - 11.3.2008

DECISIONS AND INITIATIVES

_ Theme: the viewer perspective (NABC)
_ Web meeting for educational programme producers
_ Benchmarking web production units
_ Assessing the production Den perfekte skilsmisse
_ Teachers TV and Vårt gemensamma Norden work groups

FINISHED PROJECTS IN 2007

Den globale miljøhistorie 5-8, Den nordiske mand, Den stille sult, Innovationsskolan, On the trail of ... European Man, På bunden, Skilsmisser og børn, Ti mænd og kvinder der ændrede verden, Work title: Web til Børn og skilsmisser, Animated science, Astronomi, Bajo el cielo de Madrid, Engelska Quiz, Globalisering, Helt sjukt, Hundra ord för snö, Hønsrumpa och kofötter, Kaksi2, Kryp i skåp och skafferi, Materiens mysterier, Mattepatruljen, Morfis kod, Nollåttor, Nordiska nybyggare, Om du var jag, Smaken er som baken, Snigelslem och bärfisar, Universum i provrör, Ägg

UNGT, NORDISK SATIRESAMARBEJDE

YOUNG NORDIC COOPERATION ON SATIRE

CASE: Yallahrup Færgeby er en fortælling om, hvordan det er at være ung i en helt almindelig skandinavisk forstad, at ville være populær og have en kæreste, fortæller redaktionsleder Bjarke Ahlstrand. Samtidig er serien en satire over det velmenende hykleri i skandinaviske integrationsprojekter.

–

Det, at DR har sendt Yallahrup Færgeby som julekalender for voksne i 2007, gik ikke upåagtet hen i Danmark: Protester om grov sprogbrug og manglende respekt for indvandrere prægede debatten, da serien gik over skærmen.

I Yallahrup Færgeby – en parodi på den danske julekalender Jullerup Færgeby fra 1974 – er det 'ny-danskere' som befolker småbyuniverset og er seriens helte. De danske karakterer er enten alkoholikere og pushere – eller skøre personer: en sindslidende skolebiblotekar og en småracistisk skoleinspektør.

FORLØSENDE SATIRE

– Den grove humor vil kunne støde nogle folk, men projektets potentiale ligger i, at humoren også kan virke forløsende, siger Bjarke. Det er indvandrerne, der er seernes identifikationspunkt i serien og som repræsenterer 'fornuften'.

DRs underholdningsredaktør, Peter Green, forsvarer satirens ret til at provokere, og peger på, at Yallahrup Færgeby allerede fra første dag skabte debat. Flere debattanter støttede dette synspunkt, og mente at det sprog som snakkes i et utal af skolegårde også bør findes på tv.

Yallahrup Færgeby er en reel samproduktion som er støttet af Nordvisionsfonden og som vil blive versioneret og sendt på SVT og NRK i løbet af 2008. Bjarke tror, at satiren vil fungere uafhængig af de danske referencer:

– Enkelte symboler, som det danske metroskilte og lignende, har vi gjort mere neutrale, så serien ikke skal føles for dansk. Men langt vigtigere tror jeg at seriens tematik er relevant for alle de skandinaviske lande, og at humoren vil kunne give nye indfaldsvinkler til indvandrerdebatten.

SUCCES PÅ NET OG MOBIL

Med sendetid på DR2 har seriens seertal opfyldt forventningerne på tv. På web og mobil har trafikken sprængt alle grænser: 2 millioner brugere af Yallahrups netsted og over 100.000 ringetoner downloadet i december. Ca. 200.000 – hver femte seer – fulgte Yallahrup på net daglig.

CASE: Yallahrup Færgeby is the tale of what it is like to be young in a perfectly ordinary Scandinavian suburb, wanting to be popular and to have a girlfriend, says lead editor Bjarke Ahlstrand. What's more the series is a satire on the well-meaning hypocrisy of Scandinavian integration projects.

–

The fact that DR broadcast Yallahrup Færgeby as its advent calendar offering for adults at Christmas did not go unnoticed in Denmark: protests at the course language and lack of respect for immigrants characterised public reactions.

In Yallahrup Færgeby, a parody of a previous Danish advent calendar series, Jullerup Færgeby, 1974, "new Danes" [a term coined to cover ethnic minorities with Danish citizenship] populate the small town universe and provide the heroes of the series. The Danish characters are alcoholics and drug dealers or completely mad: a librarian who is mentally ill and a petty racist of a school head.

SATIRE AS A RELEASE

Course humour will always offend some people but the potential of the project is that humour can also provide a release, Bjarke says. Immigrants are the viewers' identification points in the series and represent "common sense".

The DR entertainment editor, Peter Green, defends the right of satire to be provocative, and points out that Yallahrup Færgeby sparked off controversy from day one. Many commentators supported his view and considered that the language spoken in countless school playgrounds should also be heard on television.

Yallahrup Færgeby is a genuine coproduction supported by the Nordvision Fund, and will be dubbed for broadcast on SVT and NRK in 2008. Bjarke thinks it will work independently of its Danish references:

"Some symbols such as Danish Metro signs have been rendered more neutral so the series does not feel too Danish. But much more importantly I think that the themes of the series are relevant in all the Scandinavian countries, and that its humour will provide new angles on the immigration debate."

SUCCESS ON THE WEB AND ON MOBILE PHONES

With its DR2 slot the series met expectations; on the web and on mobile phones traffic burst all bounds:2 million users visited the Yallahrup website, and 100.000 ringtones were downloaded in December. Every five viewer, 200.000 in total, watched Yallahrup online on a daily basis.

PHOTO: SUNE GANSTI, DR

3. SÆSON ROCK CITY

3RD SEASON ROCK CITY

Rock City-samarbejdet startede sin tredje samarbejdssæson i 2007.

–

- Vi vlle aldrig have været i stand til at producere disse programmer alene. Vi ville hverken have haft pengene eller tiden til at lave seks programmer om året, fortæller Marianna Widmalm, SVT om samarbejdet.

De tre nordiske samarbejdspartnere - 'Lydverket' (NRK), 'Musikbyrån' (SVT) og 'Musikprogrammet' (DR) har samarbejdet siden 2004. Samarbejdet mellem disse tre musikredaktioner har været af afgørende betydning for at få hele projektet til at lykkes.

Marianna Widmalm, projektleder for kulturprogram, SVT Syd fortæller:

- Kernen i Rock City-samarbejdet ligger på det redaktionelle niveau. Vi har samarbejdet, byttet reportager og lavet interviews for hinanden, før vi begyndte samarbejdet med dette Nordvisionsprojekt. Vi er tre musikredaktioner, som laver samme type programmer, og det er meget nemt at blive enige om programmernes form og indhold. Vi kender simpelthen hinanden og hinandens programmer så godt, siger Marianna Widmalm.

Samarbejdet Rock City kom i gang da de tre musikredaktioner begyndte at diskutere, hvordan man kunne finde fælles projekter:

- Vi kom frem til, at Rock City er en projekt, som man kan 'dele', samt at projektet ville være meget dyrt at gennemføre alene. Når man laver to programmer i hvert land, og deler episoderne med de andre, så får man i alt seks programmer. Derved sparer man rigtig mange penge, siger Widmalm.

FASTE RAMMER ER VIGTIGE

Marianna Widmalm siger, at faste rammer, nøjagtige projektbeskrivelser og klare retningslinier er meget vigtige forudsætninger for, at projektet lykkes:

- Hvis projektet er godt beskrevet og gennemdiskuteret, er der ikke mulighed for misforståelser, og alle parter har samme forudsætninger for at levere fine programmer. Jeg er vældig glad for vores samarbejde omkring disse programmer. De har været meget succesfulde, og man har sat pris på dem i alle tre lande.

Marianna Widmalm ser samarbejdet på det redaktionelle niveau som grunden til, at Rock City-samarbejdet har fungeret så fint og smertefrit:

- Alle indblandede har samme interesse, og det har været en god baggrund for projektet både med hensyn til indhold og form.

Sæson to af Rock City-samarbejdet resulterede i seks programmer, hvor NRK besøgte Detroit og São Paulo, DR lagde vejen forbi Sheffield og Tokyo, og SVT rapporterede fra Paris og San Francisco.



PHOTO: DR

SÆSON TO AF ROCK CITY-SAMARBEJDET RESULTEREDE I SEKS PROGRAMMER FRA SEKS FORSKELLIGE BYER I VERDEN

THE RESULT OF SECOND SEASON OF THE ROCK CITY COOPERATION WAS SIX PROGRAMMES FROM DIFFERENT CITIES AROUND THE WORLD

Rock City entered its third season of cooperation in 2007.

–

- We would never have been able to produce these programmes alone. We would not have had the cash or the time to make six programmes a year, says Marianna Widmalm, SVT.

Lydverket (NRK), Musikbyrån (SVT) og Musikprogrammet (DR), the three Nordic partners, have been working together since 2004. Cooperation among the three music departments was vital to the success of the project.

Marianna Widmalm, project leader for cultural programmes, SVT Syd, says "the nucleus of our cooperation on Rock City is at editorial level. We had worked together, swapped reportages, and carried out interviews for each other before we started working on this Nordvision project. The three music departments make similar programmes, and it is very easy to agree on form and content. We simply know each other and each other's programmes so well".

Cooperation on Rock City started when the three departments began to discuss how to identify joint projects.

- We concluded that Rock City was a project we could share, and that it would be very expensive to carry out alone. When each country makes two programmes and shares the episodes with the others, each broadcaster gets six programmes. You save a great deal of money that way, Widmalm says.

A FIRM FRAMEWORK IS IMPORTANT

Marianna Widmalm says that a firm framework, precise project descriptions and clear rules are very important to the success of the project.

- If the project is well-defined and has been thoroughly discussed, there are no possibilities for misunderstandings to arise, and everybody concerned has the same terms and conditions on which to make fine programmes. I am very pleased by our cooperation on these programmes; they have been highly successful and much appreciated in all three countries.

Marianna Widmalm regards cooperation at the editorial level as the reason why cooperation on Rock City has been so smooth and painless.

- Everybody involved is interested in the same thing, and that means a good background for the project as regards both content and form.

Season two of Rock City resulted in six programmes in which NRK visited Detroit and São Paulo, DR went to Sheffield and Tokyo, and SVT reported from Paris and San Francisco



NYT BESTILLER- OG PRODUCENTFORUM FOR UNG-SAMARBEJDET

Ung-programgruppen er nu skilt ud fra B&U-gruppen og slået sammen med bestillernes strategigruppe for ung-satsninger.

–

Tidligere er ung-samarbejdet foregået indenfor programgruppen for børn og unge og har været præget af mange frustrationer: Der er få øremærkede midler eller slots til Ung-stof, og strategi og organisering af programproduktionen er meget forskellig i bolagene.

Samarbejdet har alligevel affødt mange vellykkede nye medieprojekter og reelle samproduktioner - som Hundeparken, Rock City og Yallahrup Færgeby. Fremover er det de store tværmediale projekter, gruppen håber bliver et resultat af samarbejdet.

Foruden producenter består ung-gruppen af bestillerne, som hidtil har mødtes i strategigruppen for ung- samarbejdet, som NV-mødet nedsatte i efteråret 2006. Dermed er gruppen også den første programgruppe, som konstitueres med producenter og bestillere som faste partere.

Gruppen har fastlagt samarbejdet således, at bestillerne først koordinerer fælles ønsker til kommende projekter hvert efterår. Derefter mødes man to gange årligt, hvor både bestiller- og producent er til stede. Derudover holder producenter separate programudviklingsmøder.

Ordførerskabet går på skift, således at bestiller Maria Groop-Russel (SVT) overlod hvervet til producent Barbara Jahn (NRK) frem mod forårsmødet i Oslo 2008.

JAGTEN PÅ DE GODE IDÉER
Balancen mellem bestillernes og producenternes indflydelse i idéudviklingsprocessen var et tema, gruppen brugte tid på ved første møde. Det er et fælles ønske at arbejde langsigtet med de gode idéer og at involvere bolagenes ung-producenter.

NEW COMMISSIONER AND PRODUCER FORUM FOR YOUTH COOPERATION

The youth cooperation group has been hived off from the Children and Youth and merged with the commissioners strategy group for youth campaigns

–

Youth cooperation at Nordvision used to be part of the Children and Youth programme group and there were many frustrating aspects: few ear-marked funds or slots are available to youth material and the strategy and organization of programme production varies considerably from one broadcaster to another.

Nevertheless this cooperation has yielded many successful new media projects and genuine coproductions such as Dog Park, Rock City and Yallahrup Færgeby. In future the group hopes that the result of this cooperation will be the large multimedia projects.

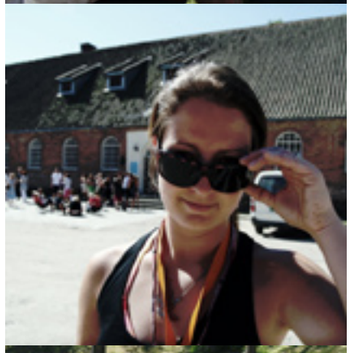
Besides the producers the youth group consists of the commissioners, who used to meet in the strategy group for youth cooperation which the Nordvision meeting set up in autumn 2006. The group is thus the first to be constituted with producers and commissioners as permanent participants.

The group has established its order of business as follows: commissioners initially coordinate shared wish-lists for future projects in the autumn. Then the group meets twice a year, attended by producers and commissioners. In addition, the producers have separate programme development meetings.

The chair rotates: thus commissioner Maria Groop-Russel (SVT) has handed over to producer Barbara Jahn (NRK) until the spring meeting in Oslo 2008.

SEARCHING FOR NEW IDEAS
The balance between the influence commissioners and producers bring to bear on the idea development process was a theme the group devoted time to at its first meeting. Everybody wants to work long-term on good ideas and to involve the Nordvision broadcasters youth producers.







YOUTHFEST IDEA WORKSHOP

Giv os idéer til programmer, som kan udfordre status quo, lød opgaven til deltagerne på Ungfest-idéworkshop.

–

50 producenter fra Sverige, Danmark og Norge mødtes i juni 2007 i Fredrikstad for at udvikle idéer og netværke.

Ungfest blev arrangeret for anden gang som et samarbejde mellem DR, NRK og SVT.

- Formålet er at skabe kontakter mellem producenterne, blive inspireret af hinandens produktioner og at få nye idéer, fortæller Barbara Jahn, festivalchef og chef for NRK Ung.

GRÆNSEOVERSKRIDENDE PUBLIC SERVICE
Et hovedfokus for festivalen var derfor idéworkshoppen. Der udviklede producenterne idéer, som kan udfordre grænserne for, hvad der kan lade sig gøre, og for hvad man skal gøre som Public Services unge frontløbere.

Screeninger af aktuelle programmer og oplæg til debat om udfordringerne med brugerdialog på web var også på programmet på Ungfest. Begge dele viste tydeligt, at det, der virker provokerende i et land, ikke nødvendigvis er det i et andet.

YOUTHFEST IDEA WORKSHOP

Give us ideas for programmes capable of challenging the status quo! This was the assignment given to participants at the Youthfest idea workshop.

–

50 producers from Sweden, Denmark, and Norway met in Frederikstad in June 2007 to develop ideas and networks.

Youthfest was mounted for the second time as a joint venture by DR, NRK and SVT.

"The idea is to generate contacts between producers, to be inspired by each other's productions, and to come up with new ideas" according to Barbara Jahn, festival director and head of NRK Youth.

PUBLIC SERVICE PUSHING THE LIMITS
The idea workshop was therefore one of the central events. Producers developed ideas that might challenge the limits of the possible, and for what the young pioneers of public service ought to do.

There were also screenings of current programmes at Youthfest, and papers to open up debate on the challenges of web-based user dialogue. The screenings and the workshop both showed that what seems provocative in one country is not necessarily so in another.

PROGRAMGRUPPEN UNG
YOUTH PROGRAMME GROUP

NUMBER OF
Coproductions (as At 31.12.2007): 13 (7 TV, 5 WEB, 1 MOBIL)
Hours generated by all NV broadcasters: 9
New programme proposals: 5
Projects supported by the NV Fund in total: 8

R&D SUPPORT
Apokalypse (NRK), Ava (DR), Skandinaviens røvhul (DR)

PRODUCTION SUPPORT
Hundepark 2.0 (DR), Rock City II (DR), Saga (DR), Spåkort til mobil (DR), Yallahrup Færgeby (DR)

CHAIR
Barbara Jahn (NRK)



AVA


ROCK CITY


HUNDEPARKEN (DR)

MEETINGS 2007
Oslo 1.10.2007

MEETINGS 2008
Oslo 16. - 17.4.2008
Stockholm 4.9.2008 (BESTILLERMØDE)

DECISIONS AND INITIATIVES
_ Youth cooperation separates from Children and Youth
_ In future the group will work as a strategy and programme group
_ Cooperation will focus on multimedia projects in the comedy, relations and music areas

FINISHED PROJECTS IN 2007
Rock City II


YALLAHRUP FÆRGEBY (DR)

PHOTOS: DR

POLAROPTAGELSER I FÆLLES BANK

POLAR VIDEOTAPE IN SHARED TAPE BANK

CASE: Videnskabsredaktionerne sætter ny standard for, hvordan dyre tv-optagelser fra Grønland, Himalaya og Antarktis kan deles i en fælles reportagebank. Andre redaktioner kan med fordel kopiere idéen, mener folkene bag.

—

Et svensk tv-hold i Himalaya, et norsk på Svalbard og et dansk tv-hold på Grønland. Hver især samler de materiale til et fælles arkiv, som videnskabsredaktionerne i de tre lande plus Finland kan trække på til at producere egne dokumentarprogrammer og udsendelser.

- En ny standard for delekultur, kalder to af drivkræfterne bag projektet, programchef Søren Mikael Rasmussen (DR) og projektleder Eiliv Flakne (NRK) projektet.

- Den store gevinst ved vores samarbejde er, at den fælles sum er større end det, den enkelte lægger ind.

Det konkrete udviklingssamarbejde blev indledt ved at sætte tilrettelæggerne fra de tre deltagerlandes videnskabsredaktioner sammen for at udvikle retningslinierne for samarbejdet. En af de store knaster var at blive enige om temaet, som endte med at blive de tre poler. Men før det kom så vidt, var der blevet filet kanter og afstemt forventninger, fordi tempo, kultur og struktur viste sig forskellige på de tre redaktioner.

Og så nytter det ikke, at samarbejdet bliver for overordnet og præget af venlige hensigtserklæringer. - Der skal være et konkret og reelt samarbejde, som alle parter ønsker at bruge, understreger Eiliv Flakne og Søren Mikael Rasmussen.

PRODUKTIONSKONCEPT SIKRER FORMEN

En af udfordringerne har været at sikre, at de enkelte optagelser pegede i samme retning. Derfor foregår produktionen efter et fælles produktionskoncept, som DR har udviklet, og som alle tre redaktioner har tilsluttet sig Anledningen til det fællesnordiske samarbejde er polaråret, der trods navnet løber over 2008 og 2009. Det samme gør videnskabsredaktionernes samarbejde. YLE er ikke med til at producere til den fælles bank, men har alligevel mulighed for at trække på indeståendet.

Flakne og Rasmussen peger selv på helse, kultur, historie og forbrug som redaktioner, der med fordel kunne benytte sig af et tilsvarende samarbejde.

FAKTA

_Anledningen til det fællesnordiske samarbejde er polaråret, der løber over to år til 2008. Det samme gør videnskabsredaktionernes samarbejde.

Sådan er områderne fordelt

_ SVT dækker Himalaya

_ NRK dækker Antarktis og Svalbard

_ DR dækker Arktis, Alaska og Grønland

ARTIKLEN ER SKREVET AF IB KELD JENSEN

PHOTO: LINE FRIIS MØLLER

Science desks are setting new standards for sharing expensive television recordings from Greenland, the Himalayas and Antarctica through a joint reportage bank. Other desks could easily benefit from the idea, say the people behind it.

—

A Swedish television crew in the Himalayas, a Norwegian crew on Svalbard, and a Danish television crew in Greenland, each gathering material for a shared archive which science desks from the three countries plus Finland can draw on when they are making their own documentaries and broadcasts.

- A new standard and sharing culture" is how two of the driving forces behind the project, head of programmes Søren Mikael Rasmussen, DR and project manager Eiliv Flakne, NRK, describe the project. "The great benefit of our cooperation is that the sum is greater than the contribution made by each broadcaster.

This case of cooperation in the science area was initiated by bringing devisors from the three participating countries together in order to develop procedures. One of the biggest thorns was agreeing on the theme: in the end they chose "the three poles". But before they got this far expectations had been honed and adjusted because pace, culture and structure proved to vary from team to team. Moreover, it is no good if a partnership is too superficial or smothered by friendly declarations of intent.

- It has to be concrete and genuine and every party must genuinely want to use it, Eiliv Flakne and Søren Mikael Rasmussen emphasise.

THE PRODUCTION CONCEPT ESTABLISHES THE FORM

One challenge was to ensure that individual shooting sessions all pointed in the same direction. So production is carried out according to a shared production concept developed by DR and adopted by all three science desks.

Flakne and Rasmussen suggest that health, culture, history and consumer issues could all benefit from a similar cooperative approach. This particular joint Nordic partnership was occasioned by Polar Year, which actually runs for two years, as does the science desk partnership.

YLE is not providing material for the bank but will be able to draw on its deposits.

FATCS

_This joint Nordic project was occasioned by International Polar Year, which is actually a two year period concluding in 2008, as will this example of cooperation involving Nordic science departments

The areas covered

_ SVT is covering the Himalayas

_ NRK is covering Antarctica and Svalbard

_ DR is covering the Arctic, Alaska and Greenland.

THE ARTICLE IS WRITTEN BY IB KELD JENSEN

I fremtiden skal det være slut med at huske talkombinationer og koder for at deltage i quizzer og afstemninger på tv og radio via mobiltelefonen. Det er Nordvisions Normob-gruppe i gang med at skabe en løsning for.

–



ILLUSTRATION: DR DESIGN

Hvad mener I, kære seere og lyttere?

What do you say, dear viewers and listeners?

Sommer. På skærmen er en række børn i gang med at prøvesmage is. Ved tv-apparaterne sidder seerne – ikke passivt tilbagelænet, men – hvis de vil – som deltagere i programmet.

'Hvilken slags is foretrækker du? Vaffelis eller sodavandsis?' er dagens første spørgsmål til dem.

Ved hjælp af den nye platform, seerne kan downloade til deres mobil på samme måde som en ringetone, kan de lynhurtigt og billigt svare – uden at skulle huske mærkelige koder og tekster, som man skal det med sms-afstemninger. Seerne kan samtidig oplyse, om de er drenge eller piger, hvor gamle de er, og hvor i landet de bor. Lynhurtigt kommer ikke alene resultater om, hvor mange der kan lide den ene og den anden slags is på skærmen – men også om drengene bedst kan lide vaffelis og pigerne sodavandsis, om det kun er de små, der vil ha' vaffelis, eller om jyder og københavnere har forskellig smag.

STORE PERSPEKTIVER

Sådan forestiller mobilredaktør i DR Johan Winbladh sig, at seerne allerede til sommer kan deltage ved hjælp af et såkaldt interaktionstool, som skal bruges til dialog med brugere og som platform for brugerindhold. Perspektiverne er store, når systemet først er prøvet af.

– Vi kan knytte brugerne meget tættere og få en større dialog på samtlige medier, når brugerne kan give en nu og her vurdering – for eksempel vil seerne kunne kommentere og vurdere løbende i forbindelse med politiske valgrunder, siger Johan Winbladh.

Han er med i den fem år gamle Normob-gruppe, som blandt andet samarbejder om et Nordvisionsprojekt, der skal styrke en fælles nordisk udvikling og udveksling af applikationer og redskaber til programproduktion inden for det mobile område. Markedet er inde i en rivende udvikling og for ikke at sakke bagud i forhold til de kommercielle konkurrenter, er det vigtigt, at de nordiske bolag samler kræfterne og samarbejder om research, teknisk udredning og redaktionelt stof – både for at udnytte de økonomiske midler og for at kunne samle flere erfaringer.

NEMME OG BILLIGE LØSNINGER

Behovet for nye måder, seere og lyttere på en nem, billig og etisk forsvarlig måde kan blive en mere aktiv del af programmerne ved hjælp af deres mobiltelefoner, er stort:

– SMS er alt for dyrt. Det koster en krone at deltage i en afstemning, fordi vi betaler ekstra til teleudbyderen, så svarene får førsteprioritet og kommer frem i tide. Det betyder, at vi ikke kan bede folk om at intervenere for ofte, og det kan give ekstreme problemer i forhold til mindre børn, fortæller Johan Winbladh. Samtidig er brug af sms også belagt med flere og flere regler i forhold til forbrugerlovgivningen, og er derfor tungt at bruge.

FLERE KOLLEGER

Netop fordi de enkelte mobilafdelinger i DR, NRK, SR, SVT og YLE har så små personalegrupper, er udbyttet af at arbejde sammen stort, vurderer Daniel Boo, som beskæftiger sig med mobile services i SR:

– Vi har meget at lære af hinanden, og jeg synes, at vi har haft stort udbytte af vore to årlige møder. Vi er ikke nok til, at vi kan afsætte personale til projekter på halv eller hel tid, men vi har stor glæde af at bytte ideer. På den måde føler vi os som en stærkere enhed og har fornemmelsen af at have kolleger. Og fordi Normob-folkene er en hands-on gruppe har vi masser af erfaringer, vi kan dele. Det gør vi blandt andet igennem vores nyhedsbrev, ligesom vi sørger for eksterne forelæsere og for at arrangere studierejser for at få inspiration fra lande, som er langt fremme på disse områder – for eksempel til Korea, siger Daniel Boo.

– Jeg har helt bestemt ladet mig inspirere af projekter, som er i gang i NRK og DR, og jeg er sikker på, at det også går den anden vej.

Andre nicheområder vil også have stor glæde at et nordisk samarbejde, mener Johan Winbladh og tænker blandt andet på communities og TV til mobiltelefonen.

ARTIKLEN ER SKREVET AF LIZETTE OTTENSTEN

In future we won't have to remember combinations of numbers and passwords to take part in quizzes and polls on television and radio via our mobile phones. The Nordvision Normob group is working on a way around it.

–

Summertime. On screen a group of kids are testing ice cream. Viewers are watching. Not just leaning back but actually taking part in the programme, if they like.

'What kind of ice cream do you like best? Wafers or lollies?' This is the first question they are asked.

Using the new platform that they are able download to their mobiles in the same way as ringing tones, viewers will be able to reply quickly and cheaply, without having to remember weird codes and words as they do with SMS polls. They will also be able to state whether they are boys or girls, how old they are, and which country they live in. As quick as a flash results will appear to reveal not only how many people prefer one ice cream to another, but whether boys like wavers and girls like lollies, whether it is only the very young who like wafers, and whether Copenhageners and Juts have different preferences.

CONSIDERABLE POTENTIAL

This is how mobile editor at DR Johan Winbladh sees viewers being able to take part in programmes as early as summer 2008 by using an interaction tool for use in communicating with users and as a platform for user content.. The potential is considerable once the system has been tried ad tested.

– We can bring users much closer and obtain greater dialogue in every media if users can provide immediate responses; they will be able to comment on and assess political debates continuously, for example.

Johan Winbladh is part of the five-year-old Normob group, whose work includes a Nordvision project to ›



NYT WEB-TV OG -RADIO-NETVÆRK

Der er etableret en ny netværksgruppe med fokus på streaming af radio- og tv-indhold.

_

Formålet med gruppen er at dele viden og at inspirere hinanden til at lave bedre produkter og skabe større trafik på nettet.

Samarbejdet i net-tv og netradiogruppen er blevet til, fordi der er et klart behov for at lære af hinandens erfaringer om radio og tv på nettet. Hensigten er også, at gruppens medlemmer skal fungere som sparringspartnere for hinanden.

Gruppen deler erfaringer om blandt andet, hvordan man bruger net-tv og netradio i de forskellige nordiske lande. Gruppen har mødtes en gang, hvor man sammenlignede medieforskningens resultater i de forskellige selskaber, brugerundersøgelser, samt fælles overvejelser omkring juridiske problemstillinger i forbindelse med tv-programmer på nettet.

Det er ligeledes hensigten, at gruppens medlemmer skal hjælpe hinanden med forskellige målrettede projekter:

- DR og Sveriges Radio har aftalt at udveksle erfaringer og viden om netradiolytningen, og begge bolag vil i løbet af den kommende tid se på, hvordan lytningen af netradio kan øges væsentligt, fortæller redaktør Erik Nørgård Gravesen (DR).

Samarbejdet med tredjepartsdistributører som Joost og YouTube har også været på gruppens agenda. Et andet fælles tema er de tekniske udfordringer ved distribution af tv og radio på nettet.

- Jeg mener bestemt at der er perspektiver i dette samarbejde, siger Erik Nørgård Gravesen:

- Vi sidder alle med et område i evig udvikling - gensidig erfaringsudveksling og inspiration er med til at forbedre beslutningerne og produkterne.

Gruppen holder sit næste møde i begyndelsen af 2008 i København.

NEW WEB TV AND RADIO NETWORK

A new networking group has been set up to focus on steaming radio and television content.

_

Its aim is to share knowledge and inspire members to make better products and create more traffic on the internet. Cooperation by the web television and web radio group began because there was an obvious need to learn from each other about radio and television on the Internet. The aim is also for group members to use each other as sparring partners.

The group shares experience on the use of web television and radio in different Nordic countries. The group has met once: t compared media research results from different broadcasters, user surveys, and considered legal issues relating to television programmes on the internet.

The intention is also for group members to help each other on various specific projects:

- DR and SR have agreed to share experience and knowledge on web radio listening, and both will be looking at ways of considerably increasing web radio listening figures, according to Erik Nørgård Gravesen, editor at DR.

Working with third party distributors such as Joost and YouTube has also been on the group agenda. Another joint theme is the technological challenges involved in distributing television and radio on the internet.

- I definitely see potential in this cooperation, Erik Nørgård Gravesen says.

- We are all working in an area that is constantly evolving, and sharing experience and inspiration will help to improve decision-making and our products.

The group will have its next meeting in Copenhagen in early 2008.

> strengthen the joint Nordic development and exchange of applications and tools for programme production in the mobile area. The market is developing rapidly and in order not to get left behind by commercial competitors the Nordvision broadcasters must join forces and work together on research, technological solutions and editorial material, both to make best use of funds and to gain more experience.

CHEAP, EASY SOLUTIONS

The need for new methods of enabling viewers and listeners to become an active part of programmes via their mobile phones in an easy, cheap, ethically sound way is great.

- SMS is far too expensive. It costs DKK 1 to take part in a poll because we pay extra to the service provider to ensure that responses are given top priority and reach us in time. This means we cannot ask people to intervene too often, and it can cause extreme problems when it comes to young children. Meanwhile the use of SMS is also becoming subject to more and more regulations via consumer legislation, and is this too cumbersome.

MORE COLLEAGUES

Because the mobile departments at DR, NRK, SR, SVT and YLE have such small staffs, the gain from working together is huge, says Daniel Boo, who works on mobile services for SR.

- We have much to learn from each other, and I think we get a lot out of our two annual meetings. There are not enough of us to devote staff to projects half or full time, but we benefit considerably from sharing ideas. It makes us feel stronger as units and gives us the feeling that we do have colleagues. Because the Normob people are a hands-on group we have loads of experience to share. We do so via our newsletter, we bring in external speakers, and we organize study trips to draw inspiration from countries that are way out front in these areas, such as Korea. Also, I have definitely been inspired by current projects at NRK and DR, and I am sure they feel the same way.

Other niche areas could also benefit from Nordic cooperation, according to Johan Winbladh; he suggests communities and television for mobile phones, for example.

THE ARTICLE IS WRTIIEN BY LIZETTE OTTENSEN



ASYLSPILLET (SVT)

WEB OVER LANDEGRÆNSER

Nordvisionssekretariatet har i 2007 undersøgt mulighederne og behovet for øget webudveksling og samproduktioner mellem NV-bolagene.

_

Et R&U-projekt fra KINKS vil nu udarbejde standarder for webudveksling. Udfordringerne på webområdet handler delvis om rettigheder knyttet til indholdet, delvis om forskellige tekniske platforme og standarder, samt om organisationen og strategien i bolagene. Programgruppernes organisation er desuden i ringe grad indrettet på 360 graders produktion - kun på ung- og undervisningsområdet er dette blevet en integreret del af samarbejdet.

Web-bestillerne i KINKS har konkluderet, at en større strategisamordning er nødvendig for at kunne pege på områder, som er interessante for samproduktion. Samtidig er der åbenbare områder hvor øget samarbejde ville være ønskeligt: f.eks. valgdækning, sundhed og forbrugerstof.

- På grund af de store tekniske udfordringer kan det ofte være billigere at 'stjæle' en idé fra nordiske partnere end at versionere den, understreger Claus Thor Nielsen (DR), koordinator for KINKS. Effekterne af det nordiske netværksarbejde på webområdet er derfor ikke nødvendigvis lige så målbare som på tv-området.

- Behovet for nordiske samproduktioner i bolagene er uklart på dette tidspunkt. Vi håber, at et styrket bestillersamarbejde og flere erfaringer med udveksling vil give os et svar på, hvordan man kan kortlægge et eventuelt fælles behov for øget samproduktion på webområdet - og hvordan man i så fald kan imødekomme dette.

KINKS UDARBEJDER STANDARDER FOR WEBUDVEKSLING

Både børne- og undervisningsområdet har tidligere igangsat udveksling af webmoduler og -spil.

KINKS fik desuden tildelt 100.000 DKK i R&U-støtte i november 2007 for at forenkle arbejdet med udveksling inden for alle genrer. En projektansat medarbejder vil samarbejde med repræsentanter for alle bolag for at kortlægge hvilke, formater nordiske udvekslinger og samproduktioner bør ske i, samt hvilke ideer og webmoduler der allerede i dag kan tilbydes til nordisk udveksling.

- Det er i dag alt for kostbart og besværligt at udnytte webmaterialet i forbindelse med udveksling af programmer, siger Niels Prætorius fra DR, ansvarlig for udredningen. - Vi kan se behovet, og nu ønsker vi at finde en fælles standard for indhold og teknik, som gør det lettere og billigere at få glæde af hinandens arbejde.

NVS vil desuden, i samarbejde med KINKS, udarbejde en guide for nordisk websamarbejde rettet mod medarbejdere uden tidligere Nordvisionserfaring.

WEB ACROSS NATIONAL BOUNDARIES

In 2007 the Nordvision secretariat looked into the possibilities and need for increased web exchange and coproduction among the Nordvision broadcasters.

_

An R&D KINKS project is now going to define standards for web sharing. The challenges in the web area involve the rights attached to content, the various technical platforms and standards, and the organization and strategies of the broadcasters. The way the programme groups are organized is poorly designed for 360 degree production; it is only in the youth and educational areas that this has become an integral part of Nordvision cooperation.

The web commissioners from KINKS concluded that greater strategy harmonization is necessary in order to identify areas with potential for coproduction. At the same time there are obvious areas where increased cooperation is desirable: election coverage, health, and consumer issues, for example.

- Due to the technological challenges it is often cheaper to "steal" ideas from Nordic partners rather than making your own language versions of them, Claus Thor Nielsen, DR, emphasizes. He is the LINKS coordinator. The effects of Nordic networking in the web field are therefore not necessarily as quantifiable as they are in television.

- The need for Nordic coproductions is not clear to broadcasters at this stage. We hope that strengthened commissioner cooperation and more experience of exchanges will tell us how to ascertain the mutual need for increased coproduction in the web field, and how any such need can be met.

KINKS IS DEFINING STANDARDS VFOR WEB EXCHANGES

The children and educational areas have both launched web modules and games before.

KINKS received R&D support of DKK 100 000 in November 2007 to simplify the work on all-genre exchanges. A project employee will work with representatives from all Nordvision broadcasters to ascertain the formats in which Nordic exchanges and co productions should be made in, and the ideas and web modules currently ready to be offered for Nordic exchange.

- It is far too expensive and cumbersome today to use web material in connection with the exchange of programmes, says Niels Prætorius, DR, who is responsible for this report. - We can see the need and now we want to find common standards for content and technology that will make it easier and cheaper to benefit from each other's work.

The Nordvision secretariat is going to work with KINKS on a guide for Nordic web cooperation, designed for employees with no previous Nordvision experience.

FAKTA

KINKS er en faggruppe med web-bestillere fra DR, NRK, RUV, SR, SVT, UR og YLE. Gruppen arbejder med strategiudveksling. Koordinator for gruppen er Claus Thor Nielsen, DR.

FACTS

KINKS is a professional group of web commissioners from DR, NRK, RUV, SR, SVT, UR and YLE. The group works on strategy sharing. Its coordinator is Claus Thor Nielsen, DR.



FLØDESKUMSFRONTEN (DR)



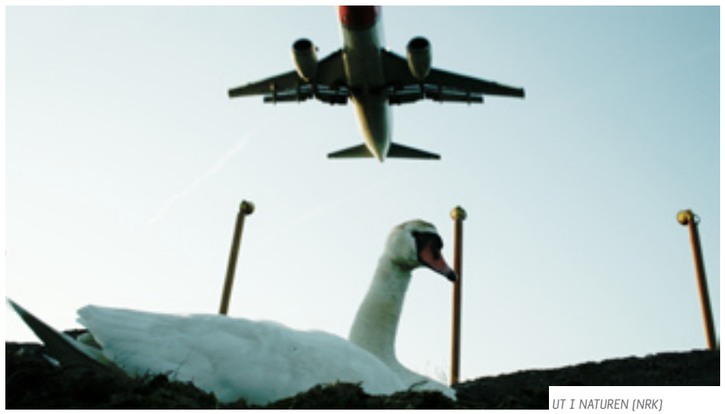
LANDGÅNG (SVT)



UT I NATUREN (NRK)



STRÖMSÖ (FST5)



UT I NATUREN (NRK)



CAMILLA PLUM (DR)

PHOTO: AGNETE SCHLICHTKRULL, TOM EDVINDSEN, SEPPO SARKKINEN, HELGE HAUKELAND, PETTER BRAGÉE (SVT), DR

Programudvekslingen er steget kraftigt de sidste år. Et nyt digitalt distributionssystem for filer vil muliggøre en øget vækst af programudvekslingen og gøre den mere fleksibel.

–

DIGITAL PROGRAM-UDVEKSLING I 2008

DIGITAL PROGRAMME EXCHANGES IN 2008

For at effektivisere arbejdet med udvekslingen satte NV-mødet i 2007 gang i udviklingen af et system til digital filoverførsel. Her vil man få mulighed for digitalt gennemsyn af programmer til udveksling såvel som overførsel af udsendelsesfiler.

ØGET VOLUMEN, RELEVANS OG RESPONSTID

Den største fordel på kort sigt bliver besparelserne i båndhåndteringen - en udgift, som i sig selv forventes at kunne finansiere udviklingsfasen. Eftersom bolagene går over til digital håndtering af programmer, er det meget ressourcekrævende at kopiere bånd og sende dem med posten.

En anden vigtig forbedring vil være, at programmerne kan ses af en bredere gruppe af mennesker. Blandt andre vil bestillere og planchefer kunne få adgang til programmerne - og fortløbende kunne vurdere relevans for det nationale publikum.

Det findes flere guldkorn i programudvekslingen, som i dag ikke udnyttes godt nok, ligesom responstiden er dårlig i forbindelse med at programsætte samproduktioner med høj aktualitet. Når dette lykkes i dag, skyldes det en uvurderlig indsats fra faktascreenerne. Alligevel vil man kunne optimere dette ved at sørge for øget adgang til programmerne - ikke mindst for at udnytte materiale fra ældre udvekslinger.

I en videreudvikling af projektet kan man også tænke sig, at programgrupperne vil kunne bruge systemet aktivt på helårsbasis til egne udvekslinger, inspirationssites og pitchninger. Der er et potentiale for at gøre programsamarbejdet mere aktivt mellem de nordiske møder.

FLERE MULIGHEDER PÅ VEJ

Ønsket om forbedrede metadata har været

Programme exchanges have risen dramatically in the last few years. A new digital distribution system for files will allow more growth and give greater flexibility

–

In order to make the work on exchanging programmes more effective the 2007 Nordvision Meeting initiated the development of a system for digital file transfer. It will enable digital screenings of programmes available for exchange and the transfer of media files for broadcast.

INCREASED VOLUME, RELEVANCE AND RESPONSIVENESS

The biggest short-term gain will be savings on tape handling, savings which will fund the development phase on their own. As Nordvision broadcasters move over to digital programme management, making tapes and sending them by post is becoming a major drain on resources.

Another important improvement will be that programmes can be viewed by a broader group of people. Commissioners and scheduling managers will have access to them, and thus be able to assess their relevance to national audiences on an ongoing basis.

There are real gems available for exchange today that are not exploited properly, and slow response times when it comes to scheduling programmes of immediate interest. Today's successes are solely due to the invaluable work done by the factual programme screeners. This work could be optimized by ensuring greater access to the programmes, not least in order to exploit material from older exchanges.

It is also conceivable that the programme groups will be able to use the system actively all year



SOLENS MAT (SVT)



NIKLAS MAT (SVT)



SKIBLADNER (NRK)



DESPERATE BOLIGDRØMME (DR)



SÖDERLÄGE (SVT)

PHOTO: SVT, ULLA VOIGT, JAN VIDAR LIE PEDERSEN, OLA KJELBYE, PER ANDERS RUDELIUS

> en drivkraft i projektet, og dette vil være hovedfokus for udviklingen i 2008. Det vil øge muligheden for, at bestillere f.eks. vil kunne sætte en temaaften sammen om adoption, for hurtigt at kunne finde en dokumentar om en Nobelprisvinder i litteratur - eller at kunne pege på, at et program har været særlig populært i hjemlandet og er værd at tage et ekstra kig på.

Muligheden for at inkludere flere typer af materialer, som samproduktioner og arkivmateriale, vil blive undersøgt i løbet af projektperioden.

For at kunne udnytte potentialet i det nye system, er det vigtigt, at NV-bolagene arbejder med at optimere udnyttelsen af nordisk materiale i eget bolag, frem for alt organiseringen af programudvælgelse og sendetidspunkt.

MERE OM PROJEKTET

Løsningen bygger på ideen fra 'NORDIF', den nordiske nyhedsudveksling, hvor hvert bolag står for driften af en lokal server og dagligt modtager nyhedsindslag til gennemsyn fra de andre NV-bolag via denne. Udviklingen af det nye system understøttes imidlertid af en mere avanceret teknisk løsning som også nyhedsudvekslingen vil kunne få nytte af, når systemet er etableret.

Projektet ledes af Michael Opsahl, med en styringsgruppe af repræsentanter fra alle bolag. Til faktascreeningen i januar 2008 skal en simpel version af systemet testes. I løbet af 2008 vil man videreudvikle og fremtidssikre løsningen, og vurdere hvorvidt den skal tage højde for andre former for nordisk distribution. I løbet af 2008 vil man også integrere program- og nyhedsudvekslingen i én løsning.

> round for their own exchanges, inspiration sites and pitching. Programme cooperation could be made more active in the periods between the Nordic meetings.

MORE POSSIBILITIES ON THEIR WAY

The desire for improved metadata was one motivating force behind the project, and this will be the principle focus for development in 2008. It will make it more possible for commissioners to arrange theme evenings or to point out that a programme has proved particularly popular in its own country and is thus worth an extra look.

The possibility of including more kinds of material such as coproductions and archive footage will be investigated during the project period.

To utilize the potential of the new system it is important for Nordvision broadcasters to work on optimizing the use of Nordic material in their own organizations, particularly with regard to programme selection and scheduling.

MORE ABOUT THE PROJECT

The solution is based on an idea from NORDIF, the Nordic news exchange, where each broadcaster runs a local server via which it receives news stories for screening every day from other Nordvision broadcasters. The development of the new system is supported by more advanced technology, however, which the news exchanges will also be able to benefit from once the system is set up.

The project is headed up by Michael Opsahl, with a steering group of representatives from all the Nordvision broadcasters. For the factual programme screenings in January 2008 a simple version of the system is to be tested. In 2008 the solution will be evolved and made future-proof, and an assessment will be made as to how far it should take other forms of Nordic distribution into account. During the year programme and news exchange will also be integrated into a single solution.

NORDISKE RETTIGHEDER ØGER SEERTALLENE

NORDIC RIGHTS INCREASE VIEWING FIGURES

Fokus på optimeringen af programudvekslingsordningen sætter nordiske rettigheder på agendaen.

–

Producenterne kan imidlertid opnå meget ved at være bevidst om de nordiske rettigheder, når programmer planlægges og produceres.

VIDEN OM GÅR HJEM I NORGE

De norske seertal på det danske videnskabsmagasin Viden om er et eksempel på, at dét at sikre de nordiske rettigheder kan forlænge programmers liv og give succes over landegrænserne.

Viden om blev sendt i 12 uger på NRK1 i sommeren 2007, i den sendetid hvor NRKs videnskabsprogram Schrødingers katt normalt sendes torsdag klokken 19:30. Programmerne fik fra 350.000 til 400.000 seere, hvilket - når det er højst - er en share på 53,5%.

Eiliv Flakne, redaktør for Schrödingers katt i NRK, tror succesen kan tilskrives nordmændenes store interesse for videnskabsprogrammer.

Redaktionen af Viden Om glæder sig over den nordiske succes, og redaktionsleder Rasmus Visby understreger, at de er bevidste om denne problemstilling.

- Når vi køber rettigheder, sørger vi som regel for at cleare dem til udveksling - også for co-produktioner. Nogle gange er der særlige sekvenser, man ikke har råd til at cleare til alle. Men oftest kan hele Viden Om anvendes.

KORTLÆGGER EN SAMORDNING AF NORDISKE RETTIGHEDER

De nordiske jurister i Nordisk forhandlergruppe vil i 2008 kortlægge de nordiske rettigheder i de gældende aftaler i hvert land. Dette gør man for at synliggøre, hvilke rettigheder hvert land kan tilbyde de nordiske partnere, og hvilke man mangler.

- Derefter må bolagene diskutere og prioritere, hvilke rettigheder det er vigtigst at arbejde sammen om, at sikre, siger Caroline Reiler, jurist i DR.

NV-mødet vedtog en erklæring i november 2007 om, at man fortsat ville forpligte sig til at tilbyde de bedste programmer til udveksling. Det vil man gøre ved aktivt at forsøge at løse udfordringerne med nordiske rettigheder på programmer til udveksling og ved at forsøge at sikre 'første option' til hinandens programmer og indhold.

Dette handler ikke mindst om de eksterne produktioner, hvor det ofte er de enkelte producenter og tilrettelæggere, som har et ansvar for at hente rettighederne hjem. Ofte kan nordiske rettigheder blive et spørgsmål om prioritering i forhandlingerne med eksterne producenter, men ind imellem handler det om en manglende bevidsthed om, hvad øgede rettigheder betyder for programmernes spredning.

NVS vil i 2008 arbejde mere aktivt for at synliggøre gevinsten af nordisk distribution for NV-producenterne.

The spotlight on the programme exchange scheme puts Nordic rights on the agenda.

–

Producers can also achieve a great deal by being aware of Nordic rights when programmes are being planned and produced.

VIDEN OM IS A HIT IN NORWAY

Norwegian viewing figures for the Danish popular science series Vide nom are an example of how securing Nordic rights can extend the life of a programme and generate success across national boundaries.

Viden om was broadcast for twelve weeks on NRK1 in summer 2007 in the slot usually occupied by the NRK science programme Schrödingers Katt, i.e. at 7.30 on Thursday evenings. The programmes attracted between 350 000 and 400 000 viewers, a share of 53.5% at its peak.

Eiliv Flakne, the editor of Schrödingers Katt for NRK, says this success is due to the great interest Norwegians show in science programmes.

The Viden om team were thrilled by their Norwegian success, and Rasmus Visby, senior editor, emphasises that they are aware of the rights issue.

- When we buy rights we usually clear them for exchange and for coproductions. Sometimes there are special sequences we cannot afford to clear in general, but usually the whole of any Viden om programme may be used.

HOW FAR ARE NORDIC RIGHTS HARMONIZED?

In 2008 legal staff from the Nordic negotiating team are going to compare the rights in the agreements current in each Nordic country. This will reveal the rights each country is able to offer its Nordic partners, and which rights are still lacking.

- The Nordvision broadcasters will then have to discuss and prioritize the rights they regard as important to work together to secure, Caroline Reiler, a lawyer at DR, says.

The Nordvision Meeting adopted at declaration in November 2007 that Nordvision broadcasters would continue to be committed to offering the best programmes for exchange by actively seeking to meet the challenges presented by Nordic rights issues affecting programmes for exchange, but occasionally the problem is lack of awareness of the importance - and potential - of what increased rights mean for the diffusion of the programmes.

In 2008 the Nordvision secretariat will make more active efforts to make the benefits of Nordic distribution more apparent to Nordvision producers.

FAKTA

Nordisk Forhandergruppe består af jurister og forhandlere fra DR, NRK, SR, SRAO, SVT, UR og YLE. Maria Rørbye Rønn (DR) er ordfører for gruppen.

FACTS

The Nordic negotiating group consists of legal staff and negotiators from DR, NRK, SRAO, SVT, UR and YLE. Maria Rørbye Rønn (DR) is chair.

MERE UD AF FÆLLES INDSATS
GETTING MORE OUT OF JOINT EFFORTS

På NV-mødet var der stor enighed om de forslag, som Tænketanken og Nordvisionssekretariatet er fremkommet med, med det formål at øge volumen i NV-samarbejdet. Følgende tiltag blev vedtaget

PROGRAMGRUPPERNE
_ indføre screeninger eller opsætte systemer for udveksling af programmer for alle relevante programgrupper og nyhedsenheder.
_ diskutere muligheden for at arbejde med formatudvikling, produktionsvolumen og 'digital delekultur'.

FAKTASCREENERNE
_ arbejde kontinuerligt med optimering af udvekslingen, herunder med at udarbejde succeskriterier, gennemføre årlige evalueringer af udvekslingens resultater samt vælge en ordførende for gruppen.

KINKS
_ formulere standarder for udveksling af webmoduler og spil, og sikre at bolagenes webstrategier og prioriteringer bliver tilgængelige på NVS website

NORDISK FORHANDLERGRUPPE
_ blive enige om en standardiseret formulering, som sikrer nordiske rettigheder i forbindelse med bolagenes konktrakter med eksterne produktionsselskaber.

NORDVISIONS SEKRETARIAT
_ forberede information om vigtigheden af, at in-house producerede programmer i videst mulige omfang skal kunne udveksles på flest mulige platforme.

Opportunities to increase volume
_

At the Nordvision Meeting there was considerable agreement on the suggestions made by the Think Tank and the Nordvision secretariat for creating conditions for increasing volume resulting from Nordvision cooperation. The following measures were adopted:

THE PROGRAMME GROUPS:
_ To introduce screenings or set up systems for the exchange of programmes for all relevant programme groups and news departments
_ To discuss the possibility of working on format development, production volume and a digital sharing culture

FACTUAL SCREENERS
_ To work continually on optimizing the exchange scheme, including doing work on drawing up success criteria, carrying out annual assessments of exchange results, and appointing a chair for the group

KINKS
_ To draw up standards for exchanging web modules and games and to ensure that Nordvision broadcasters' web strategies and priorities are accessible at the Nordvision website

NORDIC NEGOTIATING GROUP
_ To agree on a standardized formulation that secures Nordic rights in connection with Nordvision broadcaster contracts with external production companies

NORDVISION SECRETARIAT
_ To prepare an information campaign on the importance of ensuring that programmes produced in-house must as far as possible be capable of exchange on the largest possible number of platforms.

Samarbejdets overordnede mål er at styrke public service i Norden. Nordvisionens partnere samarbejder for at få bedre, mere og billigere public service indhold.

The overall goal of Nordvision is to strengthen public service in the Nordic countries. Nordvision partners work together to obtain better, more, and cheaper public service content.

Fra Tænketanksrapporten 2007



NY VISION OG MÅLSÆTNING

NEW VISION AND GOALS

En ny vision og målsætning for NV-samarbejdet blev vedtaget på NV-mødet d. 29. og 30. november 2007 i Oslo.

Samtidig efterlyste tv- og mediedirektørerne en mere hensigtsmæssig organisering af programsamarbejdet i programgrupperne.

Når det er bedst, er Nordvisionssamarbejdet resultatorienteret, ubureaukratisk og motiveret af personligt engagement. Når det er værst, er det besværligt, mangler kobling til de nationale programstrategier og til brugernes behov.

Disse konstateringer har været udgangspunktet for det tænketanksarbejde, der har fundet sted inden for Nordvisionssamarbejdet det sidste halve år. Tankerne har Nordvisionssekretariatet nu samlet i en rapport, som NV-mødet (de nordiske tv- og mediedirektører) diskuterede i Oslo d. 29. - 30. november 2007. Her vedtog man bl.a. en ny vision og målsætning, og man diskuterede også NV-samarbejdets - og særlig programgruppernes - fremtid.

NY VISION OG MÅLSÆTNING

- At styrke det nordiske kulturfællesskab - NV-samarbejdets overordnede perspektiv fra 1969, er en positiv effekt af det nordiske tv- og mediesamarbejde. Det er imidlertid ikke længere samarbejdets vigtigste målsætning. Derfor vedtog NV-mødet en ny vision og målsætning for samarbejdet:

Samarbejdets overordnede mål er at styrke public service i Norden og NV-bolagene.

Idéen med Nordvision er at skabe merværdi for bolagene. Nordvisionens partnere samarbejder for at få mere og bedre public service indhold.

ERKLÆRING OM STYRKET SAMARBEJDE

Det må være Nordvisionens mål at sikre, at vi til enhver tid kan udveksle vores bedste indhold, og at vores samproduktioner bliver bedre, end det vi kan lave hver især. Blandt andet derfor vedtog NV-mødet endvidere en erklæring om et styrket samarbejde.

Bolagene vil hver for sig og i fællesskab arbejde for at styrke Nordvisions-samarbejdet ved at:

_ organisere den nordiske indsats i egne bolag så hensigtsmæssigt som muligt for at sikre effektivitet på nordisk niveau og for at sikre øget volumen og kvalitet i samarbejdets resultater.
_ forpligte sig til at tilbyde de bedste programmer til samarbejdet ved aktivt at arbejde med at løse udfordringerne omkring nordiske rettigheder på programmer til udveksling og forsøge at sikre 'første option' til hinandens programmer og indhold - også for eksterne produktioner.
_ fortsat at dele generøst af sin viden.

A new vision and set of goals for Nordvision cooperation was adopted by the Nordvision meeting in Oslo on 29 and 30 November 2007.

Meanwhile senior television and media executives asked for programme cooperation in the programme groups to be organized in a more suitable fashion.

At its best Nordvision cooperation is result-oriented, unbureaucratic and driven by personal commitment. At its worst it is cumbersome and detached from national programme strategies or user needs.

These observations formed the basis for the think tank efforts that have been made within the framework of Nordvision cooperation in the last six months. The ideas have now been collated into a report by the Nordvision Secretariat, a report debated by the Nordvision meeting (of Nordic heads of television and media) in Oslo on 29 and 30 November 2007. The meeting adopted a new vision and set of goals, and discussed the future of the Nordvision partnership, in particular that of the programme groups.

NEW VISION AND GOALS

Strengthening the Nordic cultural fellowship, the overall perspective of the Nordvision partnership dating back to 1969, remains a positive effect of Nordic television and media cooperation, but it is no longer the most important goal of Nordvision cooperation. So the Nordvision meeting adopted a new vision and set of goals for its cooperation:

The overall goal of Nordic cooperation is to strengthen public service in the Nordic countries and in our own organizations.

DECLARATION ON STRENGTHENED COORPORATION

The idea of Nordvision is to create added value for the broadcasters. The Nordvision partners work together to ensure greater, better public service content.

Working individually and together the broadcasters will work to strengthen Nordvision cooperation by

_ Organizing Nordic efforts in their own enterprises in the best possible way to ensure efficiency at the Nordic level and to ensure increased volume and quality from the results of Nordvision cooperation
_ Committing themselves to offering the best programmes to Nordvision by actively seeking to meet the challenges posed by Nordic rights issues to the exchange of programmes and trying to ensure first option to each other's programmes and content, also as regards external productions
_ Continuing to share their knowledge generously

GREATER PROGRAMME RELEVANCY AND DYNAMISM IN THE PARTNERSHIP

The greatest challenge facing Nordvision cooperation, however, is strengthening the relevance and dynamism of our programme cooperation. As Nordvision broadcaster programme commissions are now driven by the commissioners, and the old production units are being abolished and rearranged in more suitable ways, the meeting would like to see fewer programme groups in future, and for them to be organized more suitably in relation to the commissioner structure.

The programme group meetings must have strategy sharing and strategy decisions as their main focus, and network cooperation and idea development must take place in other forums as required. Moreover, programme cooperation ought to be organized on a project basis.

The heads of television also emphasized the importance of programme groups working on clear remits and mandates and for each programme group to have clear aims.

There was general agreement that Nordic cooperation should be sought where strategies coincide and projects where this is not the case should be dropped.

For the next Nordvision meeting in June 2008 the Nordvision Meeting instructed the Nordvision Secretariat to prepare a description of the current goals,

HØJERE PROGRAMRELEVANS OG HANDLEKRAFT I SAMARBEJDET

Den største udfordring for Nordvisionssamarbejdet er imidlertid at styrke relevansen af og handlekraften i programsamarbejdet. I lyset af at NV-bolagenes programbestilling i dag er drevet af bestillerne, og at de gamle produktionsenheder ophæves og lægges sammen på mere hensigtsmæssige måder, så man gerne, at man får færre programgrupper i fremtiden, og at de organiseres mere hensigtsmæssigt i forhold til bestillerstrukturen.

Programgruppemøderne skal have strategiudveksling og beslutninger som sit hovedfokus, og netværkssamarbejdet, og idéudvikling må ske efter behov i andre fora. Man skal desuden tilstræbe en projektorganisering af programsamarbejdet, mente tv-direktørerne.

De pegede desuden på vigtigheden af at programgrupperne arbejder med klare opdrag og mandater, og at hver programgruppe gør sig sit formål klart.

Generelt set var der enighed om, at man bør satse nordisk, der hvor man deler strategi, og droppe projekter, hvor man ikke gør det.

Til næste NV-møde i juni 2008 har NV-mødet bedt Nordvisionssekretariatet om at udarbejde en beskrivelse af programgruppernes nuværende formål, beslutningsprocesser og resultater. NV-mødet har ligeledes bedt om et forslag til en ny organisation, som bedst muligt opfylder NV-mødets ønsker som beskrevet ovenfor.

STATISTIK 2007

STATISTICS 2007

2007 blev et rigtig godt år for Nordvisionssamarbejdet.

_

Samarbejdet genererede sammenlagt 1.848 timers tv i NV-bolagene. Resultatet fordeler sig med 828 timer genereret af programudveksling og 1.020 timer genereret af samproduktionerne.

De 1.848 timer fordeler sig på i alt 4.231 programmer. 1.759 af disse er genereret af programudvekslingen og 2.472 af samproduktionerne.

249 SAMPRODUKTIONSPROJEKTER

2007 var et aktivt år for programgrupperne. I alt 140 samproduktionsprojekter blev færdigproduceret i grupperne. I alt 249samarbejdsprojekter var i gang i slutningen af 2007. Af disse var 231 tv-produktioner, og 17 web-projekter.

809 UDVEKSLINGSPROGRAMMER

I 2007 blev der i alt tilbudt 870 programmer til udvekslingen. Dette svarer til 380 programtimer. 93 % af disse tilbudte programmer - dvs. 809 programmer - blev udvekslet til et eller flere NV-bolag. Dette aktivitetsniveau svarer til, at NV-bolagene i alt modtog 1.759 programmer og 828 programtimer sammenlagt som resultat af programudvekslingen.

Faktaprogrammerne udgjorde i 2007 76 procent af programudvekslingen, og undervisningsprogrammerne 24 procent.

2007 was a really good year for Nordvision.

_

It generated 1848 hours of television among the Nordvision broadcasters. The results were made up of 828 hours generated by programme exchanges and 1020 hours generated by coproduction.

The total number of hours was split among 4231 programmes. 2472 of these were generated by programme cooperation and 1759 by programme exchanges. These figures reveal just how many programmes the Nordvision broadcasters have "received" as a result of Nordvision cooperation.

249 COPRODUCTION PROJECTS

2007 was an active year for the programme groups. 140 coproduction projects were completed within the groups, and there were 249 projects underway at the end of 2007. Of them, 231 were television productions and 17 were web projects.

809 EXCHANGE PROGRAMMES

870 programmes were offered for exchange in 2007. This amounted to 370 programme hours. 93% of the programmes offered, i.e. 809 programmes, were taken up by one or more Nordvision broadcaster. This level of activity equates to Nordvision broadcasters receiving a total of 1759 programmes and 828 programme hours as a result of programme exchanges.

Factual programmes accounted for 76 percent of programme exchanges in 2007; educational programmes 24 percent.

IN TOTAL 2007

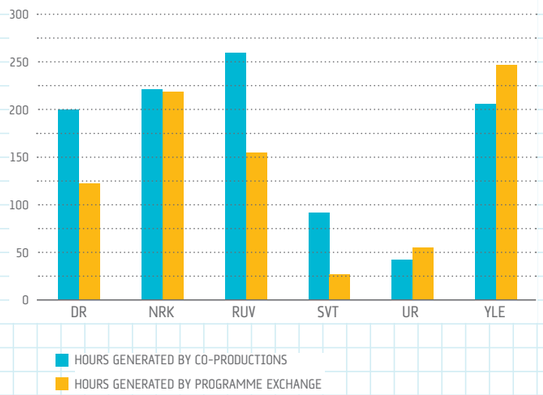
_

Hours generated by coproductions	**1.020 hours** (2.472 PROGRAMMES)
Hours generated by programme exchanges	**828 hours** (1.759 PROGRAMMES)
In total	**1.848 hours** (4.231 PROGRAMMES)

COPRODUCTION HOURS AND EXCHANGE HOURS, TOTAL PER BROADCASTER

_

	Hours generated by co-productions	Hours generated by programme exchange	Hours of co-productions and programme exchance
DR	201	124	325
NRK	220	219	439
SVT	259	154	413
RUV	92	29	121
UR	43	56	99
YLE	205	246	451
In total	**1.020 hours**	**828 hours**	**1.848 hours**



SAMPRODUKTION
CO-PRODUCTION

COPRODUCTION, IN TOTAL

–

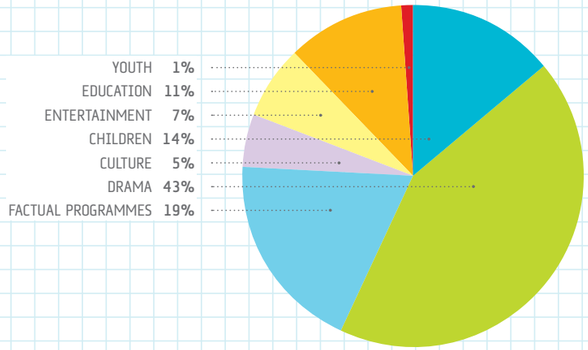
Programme hours generated by coproductions	1.020 hours
Programmes generated by coproductions	2.472 programmes
Completed coproduction projects in 2007	140 projects
Current coproduction projects, as at31.12.2007	249 projects

PROGRAMME HOURS GENERATED BY COPRODUCTIONS, IN TOTAL AMONG NORDVISION BROADCASTERS, BY GENRE

–

Genre	Hours
Children	147
Drama	440
Factual programmes	198
Culture	46
Music *	0
Entertainment	9
Education	111
Youth *	9
In total	**1.020**

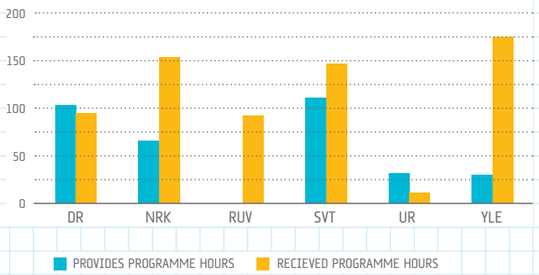
* MUSIC AND YOUTH CATEGORIES FIRST SET UP IN AUGUST 2007



PROGRAMME HOURS, PER PRINCIPLE PRODUCER/COPRODUCER

–

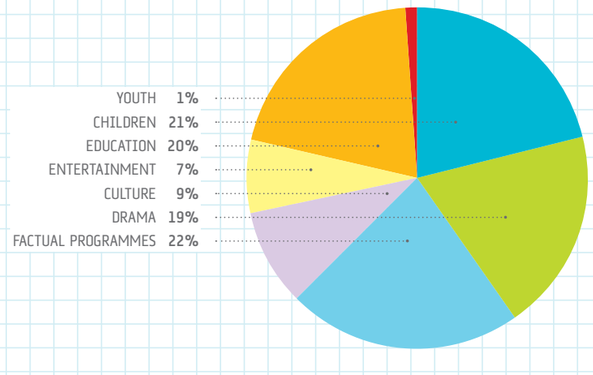
	Hours as principle producer	Hours as coproducer
DR	104	96
NRK	66	153
SVT	111	148
RUV	0	92
UR	32	11
YLE	30	175
In total	**343 hours**	**675 hours**



COMPLETED COPRODUCTION PROJECTS 2007, BY GENRE

–

Genre	Coproduction projects
Children	30
Drama	27
Factual programmes	31
Culture	12
Music	0
Entertainment	10
Education	29
Youth	1
In total	**140**



CURRENT COPRODUCTION PROJECTS, AS AT 31.12.2007

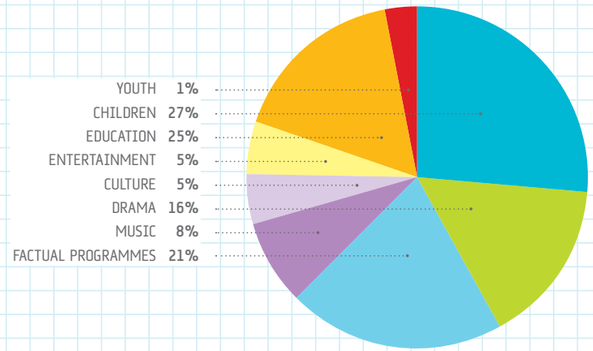
–

Media	Coproduction projects
TV	231
Web	17
Mobil	1
In total	**249**

NUMBER OF PROGRAMME IDEAS PITCHED, BY GENRE

–

Genre	Programme ideas
Children	41
Drama	22
Factual programmes	30
Music	12
Culture	7
Entertainment	8
Education	25
Youth	5
In total	**150**



UDVEKSLING AF PROGRAMMER
PROGRAMME EXCHANGE

EXCHANGE, IN TOTAL

_

	Number of	Hours
Offered programmes	870	380
Exchanged programmes	809	355
Total number of programmes generated by exchange, total for all Nordvision broadcasters	1.759	828

OFFERED AND EXCHANGED PROGRAMMES

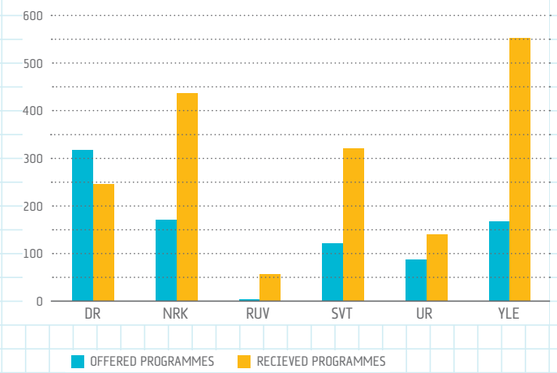
_

	Offered programmes	Exchanged programmes
Factual programme screening	660 (311 HOURS)	613 (289 HOURS)
Education	210 (69 HOURS)	196 (66 HOURS)
Exchange in total	**870 (380 HOURS)**	**809 (355 HOURS)**

OFFERED AND RECEIVED PROGRAMMES, PER BROADCASTER

_

	Offered programmes	Recieved programmes
DR	317 (153 HOURS)	249 (124 HOURS)
NRK	170 (61 HOURS)	439 (219 HOURS)
RUV	6 (3 HOURS)	56 (29 HOURS)
SVT	121 (67 HOURS)	322 (154 HOURS)
UR	87 (24 HOURS)	141 (56 HOURS)
YLE	169 (72 HOURS)	552 (246 HOURS)
In total	**870 (380 HOURS)**	**1759 (828 HOURS)**



NV-FONDEN
NV FUND

Følgende projekter har modtaget R&U-støtte og produktionsstøtte i 2007

_

The following projects received R&D support or production support in 2007

_

JUNE 2007

Research and development

_ Ada surfar 16.125 EUR (SVT) [RU-0701]
_ Apokalypse 28.070 EUR (NRK) [RU-0702]
_ Blått blod 25.000 EUR (NRK) [RU-0703]
_ Forkbrukermakt 12.000 EUR (NRK) [RU-0704]
_ Gal, normal eller genial 6.70988 EUR (DR) [RU-0707]
_ Kartlegging av nordiske webmuligheter 6.710 EUR (DR) [RU-0708]
_ Klatverket Norden 25.000 EUR (DR) [RU-0706]
_ Vikingene 25.000 EUR (NRK) [RU-0705]

Production support

_ Ada Badar XI 600.000 DKK (DR) [07-013]
_ Anaconda 150.000 SEK (UR) [070-020]
_ August 3.000.000 SEK (SVT) [07-021]
_ Barda 50.000 DKK (DR) [07-015]
_ Barnløshed i Norden 352.585 DKK (DR) [07-009]
_ Berlinerpoplene 3.000.000 NOK (NRK) [06-038]
_ CIAs hemmelige flyvninger 425.000 DKK (DR) [07-002]
_ Dine, mine og (måske) vore børn 500.000 DKK (DR) [07-008]
_ Dr. Død 275.000 DKK (DR) [07-001]
_ Eliten 400.000 DKK (DR) [07-010]
_ En spricka i kristallen 3.000.000 SEK (SVT) [07-022]
_ Flip the coin 275.000 DKK (DR) 400.000 SEK (SVT) [07-011]
_ Forbrydelsen 2.500.000 DKK (DR) [06-009]
_ Gadjusek 600.000 SEK (SVT) [07-023]
_ Gynekologen i Askim 4.630.000 SEK (SVT) [07-023]
_ Hunter II 2.300.000 NOK (NRK) 600.000 NOK (DR) [07-006]
_ Isprinsessan 3.000.000 SEK (SVT) [07-025]
_ Jazz i Norden 617.100 NOK (NRK) 15.394 EUR (RUV) 50.800 EUR (YLE) [07-018]
_ Julie III 1.000.000 DKK (DR) [07-014]
_ Krisen sedd från Kuba 250.000 SEK (SVT) [07-026]
_ Langt ude 500.000 DKK (DR) [07-007]
_ Lilla spöket Laban II 298.000 SEK (SVT) [07-027]
_ Lunas lure plan 1.000.000 NOK (NRK) [07-019]
_ MGP Nordic 1.850.000 DKK (DR) 1.000.000 NOK (NRK) 85.000 EUR (YLE) 1.848.361 SEK (SVT) [07-012]
_ Nordisk Forfatteratlas 200.000 DKK (DR) [06-029]
_ Om ett hjärtslag 450.000 SEK (DR) [06-044]
_ Pilgiftsgrodorna 82.000 SEK (SVT) [07-028]
_ Prædikanten 3.000.000 SEK (SVT) [07-030]
_ Pyramiden 2.296.000 SEK (SVT) [07-031]
_ Rock City III 350.000 DKK (DR) 250.000 NOK (NRK) [07-004]
_ Spåkort til mobil 105.000 DKK (DR) [07-003]
_ Stockholm 2.400.000 SEK (SVT) [07-032]
_ Vargen - hatad, älskad, buggad 200.000 SEK (SVT) [07-033]
_ Varglandet 275.000 SEK (SVT) [07-034]
_ Yallahrup Færgeby 200.000 DKK (DR) 200.000 DKK (NRK) 750.000 SEK (SVT) [06-027]

NOVEMBER 2007

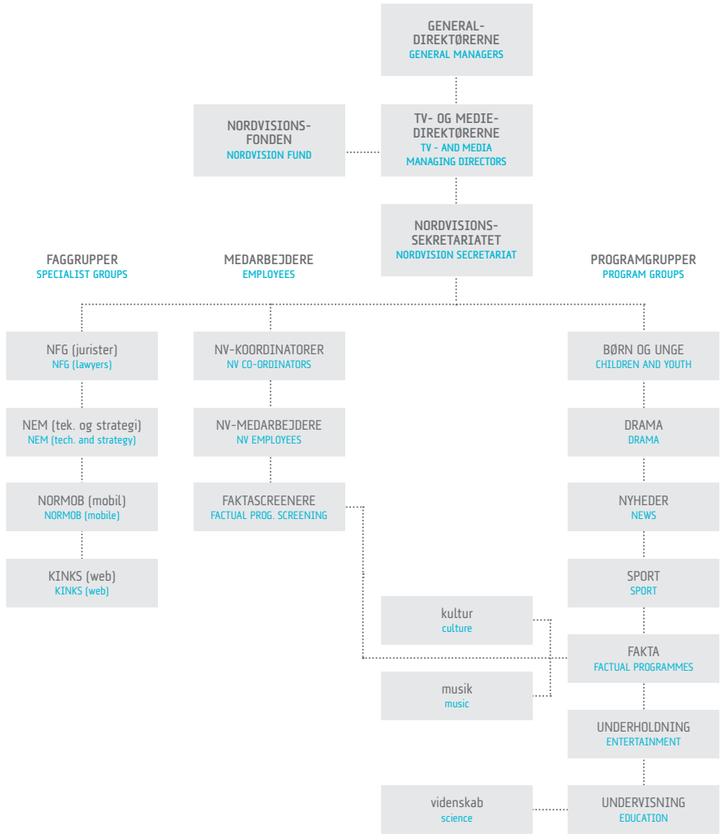
Research and development

_ Ava 25.000 EUR (DR) [RU-0713]
_ Californication 4.000 EUR (DR) [RU-0715]
_ Det terapeutiske rum 7.992 EUR (DR) [RU-0717]
_ Digital deling-kulturbegivenheter 7.650 EUR (NRK) [RU-0720]
_ Do it yourself 15.000 EUR (YLE) [RU-0710]
_ Kappløpet mot Arktis 18.000 EUR (NRK) [RU-0722]
_ Skandinaviens røvhull 25.000 EUR (DR) [RU-0712]
_ Skitne penger 20.000 EUR (NRK) [RU-0721]
_ Utvikling webstandarder 13.333 EUR (DR) [RU-0711]

Production support

_ Alice Babs... 210.000 DKK (DR) 150.000 DKK (SVT) 150.000 DKK (NRK) [07-040]
_ Bak lukkede døre 400.000 NOK (NRK) [07-057]
_ Borneos hjerte 150.000 DKK(DR) [07-045]
_ Da verden blev født på ny 600.000 DKK (DR) [07-044]
_ Det nordiske juleshow 1.500.000 DKK (DR) [07-046]
_ Det regnar rubel 150.000 SEK (SVT) [07-054]
_ De tre poler... 700.000 DKK (DR) 900.000 SEK (SVT) [07-047]
_ En Riktig Jul 1.260.000 SEK (SVT) [07-053]
_ Flip the coin 300.000 NOK (NRK) [07-011]
_ Hundepark 2.0 750.000 DKK (DR) [07-037]
_ Himmelblå 3.000.000 NOK (NRK) [07-055]
_ Häxdansen 6.000.000 SEK (SVT) [07-052]
_ Höök 1 1.200.000 SEK (DR) [07-043]
_ Isfamiljen 150.000 SEK (SVT) [07-049]
_ Julie III 2. del 2.000.000 DKK (DR) [07-014]
_ Levande föda 2.000.000 SEK (SVT) [07-048]
_ Lärare på bortaplan 150.000 SEK (UR) [07-050]
_ Moderna klassiker 400.000 SEK (SVT) 350.000 NOK (NRK) [07-051]
_ Ordet og bomben 300.000 DKK (DR) [07-041]
_ Pingpong 1.000.000 NOK (NRK) [07-035]
_ Rock City III 300.000 SEK (SVT) [07-004]
_ Rugemor til salg 475.000 DKK (DR) [07-039]
_ Saga 1.041.800 DKK (DR) [07-038]
_ Sommer 2.500.000 DKK (DR)[07-042]
_ Ulandsfilm 2007 - Guatemala 450.000 DKK (DR _) [07-036]
_ Unge Ibsen (En udødelig mand) 450.000 NOK (DR) [04-037]

ORGANISATION
ORGANISATION CHART



KONTAKTPERSONER
CONTACT PERSONS

Ordførende Nordvision Chair, Nordvision

Gunilla Ohls (YLE)	gunilla.ohls@yle.fi	(+358) 9 1480 2836

Nordvisions sekretariat Nordvision secretariat

Generalsekretær Henrik Hartmann	hrh@dr.dk	(+45) 2424 8305
Projektkoordinator Cecilie Stranger Thorsen	cest@dr.dk	(+45) 2854 4005
Projektkoordinator Veera Sydänmäki	vesy@dr.dk	(+45) 2854 4004

Nordvision-koordinatorer Nordvision coordinators

Kristina Bennet Westre (UR)	kbw@ur.se	(+46) 8784 6451
Berit Donjem (NRK)	berit.donjem@nrk.no	(+47) 2304 7347
Margit Juhl (DR)	mjp@dr.dk	(+45) 3520 3936
Helena Osvath (SVT)	helena.osvath@svt.se	(+46) 4022 7071
Monica Vilkki (YLE)	monica.vilkki@yle.fi	(+358) 9 14 80 56 03

Programgruppeordførende Programme group chairpersons

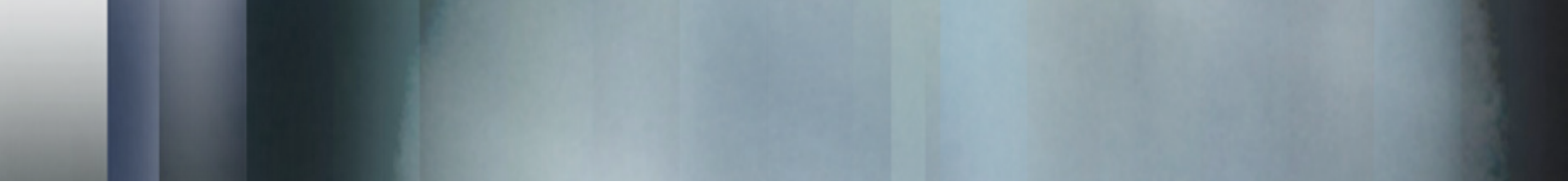
Else Bro Thuestad (Undervisning)	eltu@dr.dk	(+45) 3520 8259
Barbara Jahn (Ung)	barbara.jahn@nrk.no	(+47) 2304 7827
Gunnar Høidahl (Nyheder)	gunnar.hoidahl@nrk.no	(+47) 2304 8880
Lars Kristiansen (Fakta)	lars.kristiansen@nrk.no	(+47) 2304 9355
Hans Rossiné (Drama)	hans.rossine@nrk.no	(+47) 2304 8922
Bella Stjerne (Børn)	bella.stjerne@svt.se	(+46) 8 784 86 29
Albert Svanberg (Sport)	albert.svanberg@svt.se	(+46) 8 784 80 41
Airi Vilhunen (Kultur)	airi.vilhunen@yle.fi	(+358) 9 14 80 20 82

Faggruppe- og netværksgruppeordførende Professional group and network group chairpersons

Mikael Horvath (Fakta light)	mikael.horvath@svt.se	
Peter Nyrén (Underholdning)	peter.nyren@svt.se	(+46) 8 784 66 10
Alf Magnus Reistad (Musik)	alf.magnus.reistad@nrk.no	(+47) 900 34 343
Maria Rørbye Rønn (Forhandler)	mrr@dr.dk	(+45) 3520 3663
Johan Winbladh (Normob)	jowi@dr.dk	(+45) 3520 3311

Faktascreening Factual programme screening

Margit Juhl (DR)	mjp@dr.dk	(+45) 3520 3936
Susanne Borgstrøm (DR)	sb@dr.dk	(+45) 3520 4154
Brit Faldbakken (NRK)	brit.faldbakken@nrk.no	(+47) 2304 93 79
Gudrún Helga Jónasdóttir (RUV)	gudrunhj@ruv.is	(+354) 515 3782
Gudmundur Ingi Kristjánsson (RUV)	gudmunik@ruv.is	(+354) 515 3780
Jesper Petersson (SVT)	jesper.petersson@svt.se	(+46) 8 784 60 31
Nicolina Zilliacus-Korsström (Svenska YLE)	nicolina.zilliacus-korsstrom@yle.fi	(+358) 9 14 80 43 09
Johanna Salmela (YLE)	johanna.salmela@yle.fi	(+358) 3 345 65 50
Richard Creutz (YLE)	richard.creutz@yle.fi	(+358) 9 14 80 24 04



Nordvision er tv- og mediesamarbejdet
mellem de nordiske public service stationer.

Nordvision is the tv and media partnership
between the Nordic Public Service Broadcasters.

DR NRK RÚV KVF SVT UR YLE

NORDVISION

